

تطوير مواد تعليم المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة بمعهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج

رسالة الماجستير

إعداد:

ساسكيا نور

الرقم الجامعي: ٢١٠١٠٤٢١٠٠٤٠



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

م ٢٠٢٣

تطوير مواد تعليم المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة بمعهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج

رسالة الماجستير

إعداد:

ساسكيا نور

الرقم الجامعي: ٢١٠١٠٤٢١٠٠٤٠

إشراف:

د. عيدروس محسن بن عقيل

د. شهداء

١٩٨٥٠٥٢٠٢٠١٨٠٢٠١١١٤٨

١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

استهلال

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي

وَأَحِلُّنَّ عُقَدَةً مِّن لِّسَانِي يَفْقَهُوا قَوْلِي

سورة طه: ٢٥-٢٨

إهداء

أهدي هذا البحث إلى:

أمي: مولياي وأبي: نورمان

اللَّهُمَّ فَارِحِمَ وَالِدَيَّ وَارْضَ عَنْهُمَا رِضًا مُجَلُّ بِهِ عَلَيْهِمَا جَوَامِعَ رِضْوَانِكَ، وَمَوَاطِنَ عَفْوِكَ وَغُفْرَانِكَ.

اللَّهُمَّ لَا تُبَلِّغُهُمَا مِنْ أَحْبَابِنَا مَا يَسُوؤُهُمَا وَلَا تُحَمِّلُهُمَا مِنْ أَوْزَارِنَا مَا يَنْوِئُهُمَا وَلَا تُخْزِهِمَا بِنَا فِي عَسْكَرِ

الْأَمْوَاتِ بِمَا نُحَدِّثُ مِنَ الْمُخْزِيَّاتِ وَنَأْتِي مِنَ الْمُنْكَرَاتِ

وأخي الصغير: أديباكسا نور واحد

اللَّهُمَّ اجْلُبْ لَهُ كَمَا بَجَلْبُنِي الْخَيْرَ وَدَافِعَ عَنْهُ كَمَا تُدَافِعُ عَنِّي الشَّرَّ

موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي اعدتها الطالبة:

الاسم : ساسكيا نور

الرقم الجامعي : ٢١٠١٠٤٢١٠٠٤٠

العنوان : تطوير مواد تعليم المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة بمعهد الماهرة الإسلامي

العالمي مالانج

وافق المشرفان على تقديمها الى مجلس المناقشة.

مالانج، ٠٧ ديسمبر ٢٠٢٣ م.

المشرف الثاني

د. عيدروس محسن بن عقيل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١ : رقم التوظيف: ١٩٨٥٠٥٢٠٢٠١٨٠٢٠١١١٤٨

المشرف الأول

د. الحاج شهداء الماجستير

اعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج شهداء الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠٠

إعتماد لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير بعنوان: تطوير مواد تعليم المفردات بإستخدام الكلمات المتقاطعة بمعهد

المهارة الإسلامي العالمي مالانج التي أعددتها الطالبة:

الإسم : ساسكيا نور

الرقم الجامعي : ٢١٠١٠٤٢١٠٠٤٠

قد قدمتها الطالبة أمام لجنة المناقشة وقدصحها الطالبة ببناء على اقتراحات من لجنة المناقشة.

وذلك في يوم الثلاثاء. بتاريخ ٩ يناير ٢٠٢٤. وقررت قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في

تعليم اللغة العربية. وتتكون المناقشة من السادة الأساتذة:

مناقشا أساسيا

أ. د. الحاج سيف المصطفى، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٣٢

رئيسة ومناقشة

د. أسفية الرسلي، الماجستير

رقم التوظيف: ٢٠١٢٠٩٠١٢٣٧٠

مشرفا ومناقشا

أ. د. الحاج شهداء، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

مشرفا ومناقشا

د. عيدروس محسن بن عقيل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥٠٥٢٠٢٠١٨٠٢٠١١١٤٨

اعتماد



رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٣٠٣٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم : ساسكيا نور
الرقم الجامعي : ٢١٠١٠٤٢١٠٠٤٠
العنوان : تطوير مواد تعليم المفردات بإستخدام الكلمات المتقاطعة بمعهد الماهرة الإسلامي العلمي مالانج

أقر بأن هذا البحث الذى أعددته لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. حضرته وكتبته بنفسى وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد إستقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ٠٧ ديسمبر ٢٠٢٣ م

الطالبة



ساسكيا نور

شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين وأحكم الحاكمين، وأحسن الخالقين وخير الرازقين، الذي أحاط بكل شيء علما، وأحصى كل شيء عددا، ﴿أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ﴾. وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، هو الأول بلا ابتداء، والآخر بلا انتهاء، الذي تنزه عن الحدوث والزوال والفناء. وتقدس عن الأعراض والأمثال والشركاء. لا شبيه له ولا نظير، ولا قرين له ولا نصير، ولا معين له ولا وزير، ﴿لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾.

وأشهد أن سيدنا ومولانا محمدا عبده ورسوله البشير النذير والسراج المنير وعلى أهل بيته الذين حصصتهم وأكرمهم بالتطهير، وعلى أصحابه المهتدين والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين، يوم انقسام الناس فيه إلى فريقين: فريق في الجنة وفريق في السعير. وبعد.

فقد تمت كتابة هذا البحث بموضوع "تطوير وسيلة تعليم المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة بمعهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج" وتقدم الباحثة أجمل الشكر والتقدير إلى الذين كانوا لهم فضل في إتمام هذا البحث إلى خير الوجود ولم ييخلوا أحدهم بشيء طلبت، منهم:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج زين الدين الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج واحد مرني الماجستير، عميد الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٣. فضيلة الدكتور الحاج شهداء الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٤. فضيلة الدكتور توفيق الرحمن الماجستير، سكرتير قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٥. والمشرف الأول الدكتور الحاج شهداء الماجستير والمشرف الثاني الدكتور عيروس محسن بن عقيل

٦. وجميع الأعضاء الأكاديمية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج وزملائي المجتهدون في طلب العلم الذين شجعواوني في إنهاء البحث العلمي

٧. ووالديني الذان بذلا جهدهما لصلاح حياتي

٨. وأساتذتي الكرام والكرماء الأستاذة الدكتورة كارتيني الماجستير والأستاذ مصطفى الماجستير، علمني

بصبر ويجعلني محب اللغة العربية

٩. مشايخ الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو الذي علمني الأخلاق الكريمة والعلوم المعرفة حتى أقدر

على إنهاء هذه الكتابة العلمية

١٠. أختي الكبيرة سيدة الليلية الأصمعية التي التي تحرسني وتعلمني أشياء كثيرة، يوجهني عندما

أكون مخطئا

١١. وزميلة الثابتة والمحجوبة حارسة قم الليل فطري التي تساعدني في جميع أموري وجميع من لها حق

علي وأحسن إليها جزاكم الله أحسن الجزاء جزيلا

١٢. وصديقة فريبنكي وكل المشرفة وبنات الصالحات والمحجوبات في معهد الماهرة الإسلامي العالمي

مالانج

يرجو الباحثة في النهاية من عون الله الملك المعبود وصول المقصود هو أن يكتب لي سبحانه

بمذه الكتابة العلمية من الأعمال الصالحة. وإلى القراء أن تخبرواني إذا وجدت الأخطاء لكامل هذه

الكتابة العلمية العربية، والله ولي التوفيق.

مالانج، ٠٧ ديسمبر ٢٠٢٣ م

الباحثة



ساسكيا نور

مستخلص البحث

نور، ساسكيا. ٢٠٢٣ م، تطوير مواد تعليم مفردات بإستخدام الكلمات المتقاطعة بمعهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج. قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا بجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج. المشرف الأول الدكتور الحاج شهداء الماجستير والمشرف الثاني الدكتور عيدروس محسن بن عقيل الماجستير

الكلمات المفتاحية: تطوير الوسيلة، تعليم المفردات، الكلمات المتقاطعة

بناء على الملاحظات في معهد الماهرة، رأى الباحثة أن الطلاب وجدوا صعوبة في حفظ المفردات اللغة العربية. ثم حاولت الباحثة إثبات ذلك من خلال مطالبة العديد من الطلاب بحفظ مفرداتهم. وبصرف النظر عن ذلك، طرحت الباحثة أيضا أسئلة حول المفردات التي درسوها. وبناء على هذه التجارب، وجدت الباحثة أن التعليم لم يتحقق. لديهم صعوبة في نطق الحروف ولا يتذكرون سوى القليل من المفردات. وترى الباحثة أن الظاهرة تحتاج إلى وسائل تعليمية بسيطة وعملية. أهداف هذا البحث هي: (١) معرفة كيفية تصميم وسيلة الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية لطلاب الصف العاشر في معهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج؛ (٢) تحديد مستوى صلاحية وسيلة الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية لطلاب الصف العاشر في معهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج؛ (٣) تحديد مستوى عملي لوسيلة الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية لطلاب الصف العاشر في معهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج. ولهذا الهدف، نفترض الباحثة أنه باستخدام وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة، ستزداد مهارات مفردات اللغة العربية لدى طلاب الصف العاشر بمعهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج.

استخدمت الباحثة الطريقة رابعة الأبعاد التي طورها S. Thiagarajan، و Dorothy S. Semmel، و Melvyn I. Semmel ولأساليب جمع البيانات استخدمت الباحثة بيانات الملاحظة والاستبيانات والتوثيق. قامت الباحثة بتوزيع أوراق التحقق على المدققين الخبراء الثلاثة ثم قامت باختبار طلاب الصف العاشر في معهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج لمعرفة ما إذا كانت المواد التعليمية عملية أم لا. وأظهرت نتائج البحث ما يلي: (١) تطوير وسيلة تعليم اللغة العربية لزيادة مفردات اللغة العربية. ينقسم كتاب لعبة الكلمات المتقاطعة إلى فصلين؛ (٢) بناء على نتائج تحليل البيانات، فإن إجمالي متوسط القيمة التي تم الحصول عليها من المدققين الثلاثة هو ٣,٦، وهذا يدل على أن القيمة مدرجة في فئة صالحة العالية للغاية بقيمة ٣,٦؛ (٣) وبناء على نتائج تحليل البيانات فقد بلغ متوسط القيمة المتحصل عليها من استبيان استجابة المعلم ٤,٣ واستبانة استجابة الطالب ٤,٤ مما يدل على أن هذه القيمة تدخل في مستوى التطبيق العملي لوسائط لعبة الكلمات المتقاطعة في الفئة العالية.

ABSTRACT

Nur, Saskia. 2023, *Development of Arabic Language Learning Media Using Crossword Puzzle at Al-Maahira IIBS Malang*. Thesis for the Arabic Language Education Study Program, Postgraduate Program, State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Supervisor: 1) Dr. H. Syuhadak, M.Pd, 2) Idrus Muhsin Bin Agil, M.Pd.I.

Keywords: Development of Teaching Materials; Vocabulary Learning; Crossword Puzzles

Based on observations made at Al-Maahira IIBS Malang, researchers found that several students found it difficult to memorize Arabic vocabulary. Then the researchers tried to prove it by asking several students to memorize their vocabulary. Apart from that, researchers also gave questions about the vocabulary they had studied. Based on these trials, researchers found that learning was not achieved. They have difficulty pronouncing letters and only remember a few vocabulary words. Researchers see that Al-Maahira needs simple and practical learning media.

The aims of this research are: 1) To find out how to design the development of crossword puzzle media in learning Arabic vocabulary for class X SMA Al-Maahira IIBS Malang; 2) To determine the level of validity of crossword puzzle media in learning Arabic vocabulary for class X SMA Al-Maahira IIBS Malang; 3) To determine the level of practicality of crossword puzzle media in learning Arabic vocabulary for class X SMA Al-Maahira IIBS Malang. With this aim, the researcher assumes that by using crossword puzzle media, the Arabic vocabulary skills of class X SMA Al-Maahira IIBS Malang students will increase.

Researchers used the 4D method developed by S. Thiagarajan, Dorothy S. Semmel, and Melvyn I. Semmel. For data collection methods, researchers used observation data, questionnaires and documentation. The researcher gave validation sheets to the three expert validators and then tested the class X students at Al-Maahira IIBS Malang to find out whether the teaching materials were practical or not.

The research results show that: 1) Development of Arabic learning media to increase Arabic vocabulary. The crossword puzzle game book is divided into 2 chapters; 2) Based on the results of data analysis, the total average value obtained from the three validators is 3.6, this shows that the value is included in the very valid category with a value of 3.6; 3) Based on the results of data analysis, the total average value obtained from the teacher response questionnaire was 4.3 and the student response questionnaire was 4.4, indicating that this value is included in the level of practicality of the crossword game media in the high category.

ABSTRAK

Nur, Saskia. 2023, *Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab Menggunakan Permainan Teka-Teki Silang di Al-Maahira IIBS Malang*. Tesis untuk Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: 1) Dr. H. Syuhadak, M.Pd, 2) Idrus Muhsin Bin Agil, M.Pd.I.

Kata Kunci: Pengembangan Bahan Ajar, Pembelajaran Kosakata, Teka-Teki Silang

Berdasarkan observasi yang dilakukan di Al-Maahira IIBS Malang, peneliti menemukan beberapa santri merasa kesulitan menghafal kosakata bahasa Arab. Kemudian peneliti mencoba untuk membuktikannya dengan meminta beberapa santri untuk memurojaah hafalan kosakatanya. Selain itu, peneliti juga memberikan soal-soal seputar kosakata yang sudah mereka pelajari. Berdasarkan uji coba tersebut, peneliti menemukan ketidaktercapaian pembelajaran. Mereka kesulitan menyebut huruf dan hanya mengingat beberapa kosakata saja. Peneliti melihat bahwa Al-Maahira membutuhkan media pembelajaran yang sederhana dan praktis.

Tujuan penelitian ini adalah: 1) Untuk mengetahui bagaimana rancangan pengembangan media permainan teka-teki silang dalam pembelajaran kosakata bahasa Arab siswa kelas X SMA Al-Maahira IIBS Malang; 2) Untuk mengetahui tingkat validitas media permainan teka-teki silang dalam pembelajaran kosakata bahasa Arab siswa kelas X SMA Al-Maahira IIBS Malang; 3) Untuk mengetahui tingkat kepraktisan media permainan teka-teki silang dalam pembelajaran kosakata bahasa Arab siswa kelas X SMA Al-Maahira IIBS Malang. Dengan tujuan tersebut peneliti berasumsi bahwa dengan menggunakan media permainan teka-teki silang kemampuan kosakata bahasa Arab siswa kelas X SMA Al-Maahira IIBS Malang akan meningkat.

Peneliti menggunakan metode 4D yang dikembangkan oleh S. Thiagarajan, Dorothy S. Semmel, dan Melvyn I. Semmel. Untuk metode pengumpulan data, peneliti menggunakan data observasi, angket dan dokumentasi. Peneliti memberikan lembar validasi kepada ketiga validator ahli lalu menguji santri kelas X di Al-Maahira IIBS Malang untuk mengetahui praktis tidaknya bahan ajar tersebut.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa: 1) Pengembangan media pembelajaran bahasa Arab untuk meningkatkan kosakata bahasa Arab. Buku permainan teka-teki silang terbagi ke dalam 2 BAB; 2) Berdasarkan hasil dari analisis data maka diperoleh nilai rata-rata total dari ketiga validator yakni 3,6 hal ini menunjukkan bahwa nilai tersebut termasuk dalam kategori sangat valid dengan nilai 3,6; 3) Berdasarkan hasil dari analisis data maka diperoleh nilai rata-rata total dari angket respon guru yakni 4,3 dan angket respon siswa 4,4 menunjukkan bahwa nilai tersebut termasuk dalam tingkat kepraktisan media permainan teka-teki silang pada kategori tinggi.

محتويات البحث

أ	إستهلال
ب	إهداء
ج	موافقة المشرف
د	إعتماد لجنة المناقشة
هـ	إقرار أصالة البحث
و	شكر وتقدير
ح	مستخلص البحث العربي
ط	مستخلص البحث الإنجليزي
ي	مستخلص البحث الإندونيسي
ك	محتوات البحث
ن	قائمة الصورة والجدول
١	الفصل الأول
١	المقدمة
٥	أسئلة البحث
٦	أهداف البحث
٦	مواصفات المنتج
٦	فوائد البحث
٧	حدود البحث

٨	.....	تحديد المصطلحات
٨	.....	الدراسة السابقة
١٥	.....	الفصل الثاني
١٥	.....	المبحث الأول: إعداد المواد التعليمية
١٧	.....	المبحث الثاني: تعليم المفردات
٢٠	.....	المبحث الثالث: الكلمات المتقاطعة
٢٦	.....	الفصل الثالث
٢٦	.....	مدخل البحث ومنهجه
٢٧	.....	متغير البحث
٢٨	.....	أسلوب جمع البيانات وأدواته
٢٩	.....	أسلوب تحليل البيانات
٣٣	.....	الفصل الرابع
٣٣	.....	المبحث الأول: تطوير وسيلة الكلمات المتقاطعة
٣٩	.....	المبحث الثاني: صلاحية الكلمات المتقاطعة
٥٣	.....	المبحث الثالث: عملي وسيلة الكلمات
٥٦	.....	الفصل الخامس
٥٦	.....	تطوير وسيلة الكلمات المتقاطعة
٥٧	.....	صلاحية الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية
٥٧	.....	عملي وسيلة الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية

٥٨	..... الفصل السادس
٥٨	..... ملخص البحث
٥٨	..... توصيات البحث
٥٩	..... الإقتراحات
٦٠	..... قائمة مصادر والمراجع
٦٤	..... قائمة الملاحق

قائمة الصورة والجدول

٤٢	الصورة ١ الغلاف الأول
٤٣	الصورة ٢ مقدمة
٤٤	الصورة ٣ المحتويات
٤٥	الصورة ٤ تعليمات الإستخدام
٤٦	الصورة ٥ الكلمات المتقاطعة الموضوعية
٤٧	الصورة ٦ المثال من الكلمات المتقاطعة الموضوعية
٤٨	الصورة ٧ الكلمات المتقاطعة الأبداعية
٤٩	الصورة ٨ المثال من الكلمات المتقاطعة الأبداعية
٥٠	الصورة ٩ مفتاح الإجابة
٥١	الصورة ١٠ ورقة
٥٢	الصورة ١١ الغلاف الخلف
٢٩	الجدول ١ أدوات البحث
٣١	الجدول ٢ معايير الصلاحية
٣٢	الجدول ٣ نقاط الفاصل لتحديد مستوى العملي
٣٥	الجدول ٤ المجموع الكلي لأسئلة الكلمات المتقاطعة المواضيعية
٣٦	الجدول ٥ المجموع الكلي لأسئلة الكلمات المتقاطعة الأبداعية
٣٧	الجدول ٦ خطة أولية لوسيلة للمنتج الكلمات المتقاطعة
٤٠	الجدول ٧ قائمة أسماء مدقق الوسائل

- الجدول ٨ نتائج التحقق من صلاحية الوسائل ٤٠
- الجدول ٩ مراجعة المنتج ٤١
- الجدول ١٠ نتائج استبيانات استجابة المعلمة ٥٣
- الجدول ١١ نتائج استبيانات استجابة الطالبات ٥٤

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ. المقدمة

تعليم اللغة العربية اليوم لا يزال ليس عملية أو نتيجة ممتعة. سواء في الكليات أو المؤسسات الدراسية أو المدرسة المنية والمدرسة الأخرى. وفقا لفلاح^١ ما حدث حتى الآن هو أن اللغة العربية لم تحقق نتائج مشجعة بل إنها تفتقر نسبيا. تظهر الملاحظات أثناء وجودهم في الميدان أنه لم يتم العثور على متعلمين لديهم القدرة على قراءة وكتابة اللغة العربية بشكل صحيح. معظمهم يتعلمون اللغة العربية فقط للمعرفة، وليس للفهم العميق، ناهيك عن الفهم، لذلك يجدون صعوبة في ممارسة اللغة العربية في الحياة اليومية.

الرأي عن اللغة العربية هي اللغة صعبة ومملة مازالت أن تكون مشكلة كبيرة بين متعلمي اللغة العربية. في الواقع، من الصعب تعليم شيء أجنبي وغير موجود في حياتنا اليومية، خاصة اللغة التي يعتمد نجاحها إلى حد كبير على التعود والبيئة الداعمة.^٢ هذا أيضا ما اختبرها الباحثة في معهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج المشكلة الرئيسية هي أنهم يشعرون بالملل لأن التعليم يستخدم الكتاب فقط وليس وسيلة التدريب للتلاميذ، وفي النهاية يصبح التلاميذ محبطين وغير مهتمين بتعليم اللغة العربية.

جميع اللغات لا يمكن فصلها عن ثلاثة عناصر مترابطة. وهي الأصوات والمفردات والقواعد.^٣ في سياق اللغة الإندونيسية - العربية، فإن الأصوات في اللغة العربية إلى جانب وجود أوجه تشابه له اختلافات أيضا مع الإندونيسية، وهذا ما يسمى نظرية التحليل التقابلي. على سبيل المثال، الحروف ث، ع، غ، ط، ظ، ض، ذ، هي حروف لا نجد نطقها في الإندونيسية.

^١ أحمد فلاح، أبعاد النجاح في تعليم اللغة العربية، (جurnal العربية، المجلد ٥ العدد ٢ يوليو - ديسمبر ٢٠١٣) ص ١٦٣ -

^٢ Amanah Noor Pauseh, dkk, *Analisis Faktor-Faktor Kesulitan Belajar Bahasa Arab Serta Solusinya Untuk Meningkatkan Hasil Belajar*, (Armala: Jurnal Pendidikan dan Sastra Bahasa Arab, Vol. 3 No. 1, 2022) h. 4

^٣ Mochamad Ismail, *3 Unsur Bahasa Yang Wajib dikuasai Pembelajar Bahasa*, (Artikel Ilmiah: Januari-Juni 2012) Diakses pada tanggal 06 November 2023 pada laman <https://muslimera.wordpress.com/2012/12/30/3-unsur-bahasa-yang-wajib-dikuasai-pembelajar-bahasa/>

العناصر الثاني هي المفردات. يجب أن يتقن متعلم اللغة هذا العناصر لأنه له أهمية كبيرة في التعبير عن رغباته. غالباً ما نفهم لغة طفل صغير من المفردات التي يتحدث بها، وهذا دليل على أنه مع هذا العنصر يمكننا التواصل بالفعل. علاوة على ذلك، بدون مفردات، سيكون من الصعب جداً التواصل على الرغم من أن لغة الإشارة تساعدنا، وخاصة المفردات المجردة. في سياق اللغة العربية، يتم تشجيع المتعلمين على البدء في إتقان المفردات التي لها تكرار استخدام عالٍ إما لأنها فعل يعمل عليه المتعلمون غالباً أو الاسم الأقرب إلينا.

العناصر الثالث، بنية الجملة التي لا تقل أهمية. هذا العناصر له دور في توصيل تعبيرات أكثر تعقيداً، على سبيل المثال "لم يذهب إلى الفصل، لأن والدته دخلت إلى المستشفى". هذا التعبير، سيكون صعباً للغاية إذا تم التعبير عنه بمفردتين أو ثلاثة، لأنه جملة متدرجة.

أحدى المكونات الموجودة في اللغات، مما في تلك اللغة العربية، هو المفردات.^٤ يمكن للمفردات العربية الكافية أن تدعم الشخص في التواصل والكتابة مع اللغة.^٥ وبالتالي، يمكن القول أن التحدث والكتابة، وهما إتقان لغوي، يجب أن يكون مدعوماً بالمعرفة وإتقان مفردات غنية ومنتجة وفعالية. إضافة المفردات يعتبر الشخص بشكل عام هو جزء مهم، إما من عملية تعليم اللغة أو تطوير قدرة المرء في لغة تم إتقانها.^٦

المفردات هي جزء لا يتجزأ من نظام اللغة العربية.^٧ لذلك، يجب استخدام تعليم المفردات كأساس لتطوير المهارات اللغوية، لأن الفهم والإفهام هما جوهر الغرض من تعليم اللغة العربية. من المستحيل تحقيقه إذا لم يكن مدعوماً بإتقان المفردات والقدرة على تطويره. يتم توضيح أن المفردات هي صيغة الجمع من

^٤ م. إلهام مختار، زيادة إتقان المفردات من خلال دراسة الكتب في جامعة حد البر *UNISMUH Makassar* التلاميذ، (المرجع: مجلة تعليم اللغة العربية المجلد ٢ العدد ٢ ديسمبر ٢٠١٨) ص ١٥

^٥ إرتا ماهيودين، تعليم المفردات العربية للأطفال بالإعلام الغنائي، (متسقفين: مجلة التربية الإسلامية واللغة العربية، المجلد ١ العدد ١ يوليو-ديسمبر ٢٠١٨) ص ٤-٥

^٦ سايفول مصطفى، استراتيجيات تعليم اللغة العربية المبتكرة، ط ١ (مالانج: UIN-Maliki Pres، ٢٠١٧) ص ٥٧ و

^٧ Muhammad 'Alī al-Khūlī, *Mu'jam 'Ilm al-Lughah al-Tathbīqī: Inklīzī-Arabī*, (Beirut: Maktabah Lubnān, 1986), h. 131

المفردة والتي تعرف بأنها وحدة لغة مرتبة أفقياً وفقاً لنظام نحوي معين يعمل كجملة سابقة. المفردات يمكن أن تكون الكلمة واصطلاح وإبارة الإصطلاحية. بسبب وظيفتها كمشكل للتعبيرات والجمل والخطابات، يكاد يكون من المستحيل أن تعليم اللغة العربية دون معرفة وإتقان المفرديات.

في الحقيقة، أن تعليم المفردات لم يحظ باهتمام كاف، حتى الآن تعتبر غير واضح.⁸ المعلمين في عملية التعليم يستخدمون في كثير من الأحيان وسائل الإعلام أو الأساليب التقليدية التي تميل إلى أن تكون رتيبة. بحيث يؤدي هذا الشرط إلى انخفاض جودة تعليم اللغة العربية ويؤثر على ضعف مهارات اللغة العربية لدى التلاميذ.

فيما يتعلق بهذه المشاكل، يحتاج المعلمون إلى وسائل التعليم للمساعدة في نقل الرسائل أو المواد التعليمية إلى التلاميذ.⁹ أظهرت النتائج أن وسائل الإعلام لها مزاياها، وهي مساعدة المعلمين في إيصال رسائل التعليم بشكل أسرع وأسهل لئتم التقاطها من قبل التلاميذ ويمكن أن تزيد من اهتمام التلاميذ بالتعليم. وذلك لأن التعليم باستخدام وسيلة متنوعة سيجذب المزيد من انتباه التلاميذ حتى يتمكنوا من زيادة اهتمامهم بالدرس. لذلك هناك حاجة إلى استخدام وسيلة متنوعة حتى لا يكون التعليم مملاً ويصبح نشاطاً ممتعاً.¹⁰

وفقاً لعزيز، فإن اللغة العربية، على الرغم من الاعتراف بها كلغة للكتاب المقدس، ليس لها تأثير كبير على مواقف تعليم التلاميذ ونتائج التعليم. بما في ذلك تعليم المفردات الذي يستخدم حتى الآن هي الطريقة المباشرة ولا يستخدم وسائل التعليم. لذلك من الصعب تحقيق أهداف التعليم المصممة مسبقاً.¹¹ هذا ما حدث في الماهرة الإسلامي العالمي مالانج. بناء على ملاحظات الباحثة،¹² تعليم المفردات هنا يميل إلى استخدام الطريقة المباشرة، لا يستخدم المعلمون أي وسائل أخرى إلا السبورات حتى عندما يطلب

⁸ Muhib Abdul Wahab, *Model Pengembangan Pembelajaran Mufradat*, (Jakarta: Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Syarif Hidayatullah, 2015) h. 2

⁹ خليل الله، الإعلام العربي للتعليم، الطبعة ١ (بوجياكارتا: أسواجا برسندو)، ص ٢٧.

¹⁰ خليل الله، الصفحتان ٢٥ و ٢٧.

¹¹ Aziz Fahrurrozi, *Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan solusinya*, (*Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaan*, Vol. 1, No. 2, Desember 2014), h. 2

¹² Pada tanggal 22 Februari 2023, di Al Maahira IIBS Malang

من التلاميذ الممارسين تكرر ما يتم نقله فقط. سوى ذلك أن الوسائل المستخدمة محدودة أيضا، على شكل ورق ودفاتر وقرطاسية فقط.

أخيرا، من هذه المشاكل، يشعر التلاميذ بسهولة بالملل وغير متحمسين لمتابعة التعليم، فليس من غير المؤلف العثور على التلاميذ نائمين أثناء عملية التعليم. وتؤكد هذه البيانات نتائج المقابلات مع بعد المعلمين^{١٣} أنهم لا يستخدم وسيلة في تعليم المفردات إلا السبورة والدفتر لأن الوقت غير الكافي ويكلف المال أيضا. وعند ما قامت الباحثة في المقابلة مع التلاميذ عن أحوالهم أن التلاميذ ليسوا متحمسين لأن المعلم لا يستخدم مجموعة متنوعة من الوسائل، ولا يوجد تعليم في شكل ألعاب ويتم تسليمه مباشرة فقط دون تكرر في يوم آخر. عندما يتم إملاء التمارين ثم كتابتها في دفاتر الملاحظات الخاصة بها فقط. بحيث يصبح التلاميذ كسالى ونعسان ويشعرون الملل بسهولة وغير متحمسين لمتابعة التعليم.^{١٤} لذلك خلصت الباحثة أن المشكلة الرئيسية في هذا المشكل هي غياب وسائل الإعلام التي يمكن أن تجعل التلاميذ متحمسين لتعليم المفردات. لذلك، تقدم الباحثة وسيلة لعلاج مشاكل تعليم المفردات في هذا الكوخ باستخدام وسائل الكلمات المتقاطعة. حيث أن وسائل الألغاز هي واحدة من الوسائل التي يرغب بها التلاميذ أيضا.

الكلمات المتقاطعة هي نوع من الألعاب في شكل نشاط ملء المساحات الفارغة أو في شكل مربعات بأحرف تشكل كلمة بناء على القرائن أو الأسئلة المقدمة.^{١٥} مع وجود هذا لغز الكلمات المتقاطعة، يمكن لوسائل الإعلام التعليمية القضاء على الملل في عملية التعليم بحيث لا يتم لصق المعلمين والتلاميذ بالكتاب المدرسي فحسب، بل يمكن لوسائل التعليم صقل مهارات التفكير لدى التلاميذ في التعليم المفردات أو المواد حول موضوع ما.

^{١٣} تجرى المقابلة مع بعد مدرس في التاريخ ١٧ يوليو ٢٠٢٣ هـ

^{١٤} تجرى المقابلة مع بعد التلاميذ في التاريخ ١٧ يوليو ٢٠٢٣ هـ

^{١٥} Rafiatul Azizah dan Syafi'I, *Permainan Teka-Teki Silang dalam Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Meningkatkan Maharah Kitabah*, (Tatsqifiy: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, Vol. III, No. 2, Juli 2022) h. 3

وفقا لويراحيوني،¹⁶ يمكن تصنيف الألغاز المتقاطعة على أنها منشطات تعمل على إدارة التوتر وربط أعصاب الدماغ النائمة. توفر الطبيعة "المتعة" ولكن "التعليم" للكلمات المتقاطعة تأثيرا منعشا على الذاكرة، بحيث تعود وظيفة عمل الدماغ إلى المستوى الأمثل لأن الدماغ معتاد على مواصلة التعليم بشكل عرضي. إن الحالة الذهنية الواضحة والمریحة والهادئة ستجعل ذاكرة الدماغ قوية، بحيث يتم تحسين الذاكرة. بطبيعة الحال، يقال إن الألغاز المتقاطعة هي وسيلة للترفيه عن الدماغ لأنه بالإضافة إلى شحذ القدرات المعرفية، وتحسين الذاكرة، وإثراء المعرفة، فإنه يرضينا أيضا. العب أثناء تعليم المصطلحات، لأنه غالبا ما تصبح الأشياء الصغيرة التي يتم نسيانها وتفويتها معروفة لنا عند ملء الكلمات المتقاطعة. يمكننا القول أيضا أن ملء الكلمات المتقاطعة هو "ممارسة واختبار خال من الهموم" بسبب ميله إلى الترفيه. على الرغم من أن العديد من الألغاز المتقاطعة تكافأ بأسئلة أكثر صعوبة، إلا أن طبيعتها ودورها يجعلنا سعداء وفضوليين للعثور على إجابات.

بهذا السبب تهتم الباحثة باستخدام وسائل الألغاز هذه لتعليم المفردات هنا من خلال البحث بعنوان "تطوير مواد تعليم المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة بمعهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج".

ب. أسئلة البحث

- بناء على الخلفية التي تم ذكرها، فإن المشاكل في هذا البحث هي كما يلي:
١. كيف يتم تصميم مواد الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية لتلاميذ الصف العاشر في معهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج؟
٢. ما هي صلاحية مواد الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية لتلاميذ الصف العاشر في معهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج؟
٣. ما هي فعالية مواد الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية لتلاميذ الصف العاشر في معهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج؟

¹⁶ Kadek Wirahyuni, *Meningkatkan Minat Baca Melalui Permainan Teka Teki Silang*, (Acarya Pustaka: Vol III, No. 1, Juni 2017), h. 7-8

ج. أهداف البحث

بناء على صياغة المشكلة التي تم اقتراحها، فإن أهداف البحث المتعلقة بخلفية المشكلة هي كما يلي:

١. معرفة تصميم بتطوير مواد الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية لتلاميذ الصف العاشر في معهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج
٢. معرفة مستوى صلاحية مواد الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية لتلاميذ الصف العاشر في معهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج
٣. معرفة مستوى عملي لمواد الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية لتلاميذ الصف العاشر في معهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج

د. مواصفات المنتج

تريدين الباحثة أن تنتج الوسيلة التعليمية في مجال المفردات يعني بشكل الكلمات المتقاطعة. يحتوي على مجموعة من الكلمات المتقاطعة، في أشكال أفقية وتنازلية مجمعة وفقا لموضوعات التعليم. وهو يتألف من الكلمات المتقاطعة المواضيعية وكذلك الكلمات المتقاطعة الأبجدية. ومجهزة بمفتاح إجابة لتسهيل إحضار المعلمين للمادة.

هـ. فوائد البحث

١. نظريا
من المتوقع أن يؤدي هذا البحث إلى زيادة المعرفة وأن يصبح ابتكارا جديدا في عالم التعليم، خاصة فيما يتعلق بوسيلة تقييم الطلبة الجدول على الألعاب. وردود الفعل لتحسين جودة التعليم بشكل عام بين طلبة الصف العاشر في معهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج.

٢. عمليا

(أ) للمعلم

من المتوقع أن يستخدم هذا البحث كإطار مرجعي في تطوير وسائل تعليم مفردات اللغة العربية الجدول على الألعاب بحيث لا يكون التعليم رتيباً.

(ب) للباحثة

من المتوقع أن يوفر هذا البحث الخبرة وتوفيراً للباحثة ليكونوا قادرين على تصميم وسائل تعليم اللغة العربية من حيث المفردات.

(ج) للتلاميذ

من المتوقع أن يوفر هذا البحث الحماس للطلبة لتعليم اللغة العربية، وخاصة في جانب المفردات، وزيادة فهم الطلبة فيما يتعلق بتعليم مفردات العربية وتوفير فهم غير مباشر للطلبة بأن تعليم اللغة العربية في جانب المفردات ليس مملاً دائماً، لأن الوسائل التي سيتم استخدامها من إنتاج الباحثة هي وسيلة إعلامية قائمة على الألعاب ولكنها لا تزال تدرّب ذكاء الطلبة.

و. حدود البحث

١. الحد الموضوعي

موضوع هذا البحث تطوير مواد تعليم المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة بمعهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج. تم تطوير المواد التعليمية خاصة لتلاميذ الفصل العاشر للمدرسة المتوسطة لأنهم طلاب جدد يأتون من خلفيات مختلفة ويحتاجون إلى تعليم أساسي لتحسين المفردات. هذا الكتاب المدرسي مناسب لأولئك الذين يتعلمون و زيادة المفردات.

٢. الحد المكاني

يتوقع هذا البحث في معهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج. واختار الباحثة ذلك المعهد لأن فيه ليس لديه المادة المقررة الثابت. تم إجراء هذا البحث في معهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج. يرجع

اختيار المكان في هذه المؤسسة إلى أن هذه المؤسسة ليس لديها بعد كتاب مدرسي خاص ككتاب مدرسي. يعتمد كل معلم على قدرته بتسليم المواد الرتيبة والتقليدية.

٣. الحد الزمني

تم إجراء هذا البحث في العام الدراسي ٢٠٢٢-٢٠٢٣. بدأ البحث الأول في سبتمبر ٢٠٢٣ م حتى ديسمبر ٢٠٢٣ م.

ز. تحديد المصطلحات

سيكون التعريف التشغيلي هو محور وحدود البحث الذي سيجريه الباحث وفقاً للغرض من إجراء هذا البحث. فيما يلي تعريفات لبعض المفردات التي سيتم دراستها لهذه الدراسة:

١. التطوير: التطوير هو التغيير والتحسين الذي يقوم به الباحث بهدف تسهيل وتحسين الإنجازات المرجوة.

٢. وسائل الكلمات المتقاطعة: هي وسيلة تعليمية تتلخص في طريقة اللعب هي ملء المساحات الفارغة في شكل مربعات بأحرف تشكل كلمة بناءً على التعليمات أو الأسئلة المقدمة، سواء أفقياً أو عمودياً.

٣. المفردات: هي عدد الكلمات التي تملكها إحدى اللغات وتستخدم لإعطاء وتلقي المعلومات

٤. طلاب الصف العاشر: تلاميذ الصف العاشر هم طلاب جدد في المدارس الثانوية.

ح. الدراسات السابقة

قبل هذا البحث، كانت هناك العديد من الدراسات أو الكتابات التي أجراها باحثون سابقون ناقشوا تطوير وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة. فيما يتعلق بالأبحاث التي تناقش مشاكل وسائل الإعلام، وجد العديد من الباحثين كمواضيع مرجعية، على النحو التالي:

١. بحث أجراه شقيق محمد زين المصطفوح بعنوان تطوير الوسيلة المتقاطعة في تعليم المفردات العربية لتلاميذ مدرسة سلسيلا ٢ كلاسمان سليمان الابتدائية الإسلامية المتكاملة يوجياكارتا. ^{١٧} هدفت هذه الدراسة إلى تحديد خطوات تطور وتأثير المنتج الناتج كوسيط بديل في تعليم اللغة العربية. وقال الباحث إن بحثه أسفر عن نتائج إيجابية، فتجميع كتب الكلمات المتقاطعة بشكل جيد ونتائج تجربة قبول الكتاب لاقت استجابة جيدة أثرت أيضا على تحسن تعليم التلاميذ للمفردات. وهكذا، خلص الباحثون إلى أن تطوير وسيلة الكلمات المتقاطعة مناسب للاستخدام في تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية سليمان، يوجياكارتا.

التشابه الذي تم إجراؤه مع البحث السابق هو أن كلاهما يطور وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة في جوانب المفردات العربية للتلاميذ. الفرق هو موقع الدراسة وهدفها. أجريت البحث السابق في المدرسة الابتدائية الإسلامية سليمان، يوجياكارتا. بينما الباحثة الآن في معهد الماهرة الإسلامي الحكومي مالانج

٢. نور أولفاياني بعنوان تطوير وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة التعليمية في مواد علم الأحياء من الفصل الحادي عشر في المدرسة العالية الحكومية ١٢، ماكاسر. ^{١٨} كان الغرض من هذه الدراسة هو تحديد تصميم التطوير ومستوى الصلاحية ومستوى التطبيق العملي ومستوى فعالية وسيلة الألعاب التعليمية للكلمات المتقاطعة في مواد علم الأحياء من الفصل الحادي عشر في المدرسة العالية الحكومية ١٢، ماكاسر. مستوى صلاحية وسيلة الكلمات المتقاطعة التي تم الحصول عليها من المدققين في المتوسط هو ٣,٣ وهو في الفئة الصالحة في نطاق قيم $2,5 \leq V \leq 3,5$. مستوى التطبيق العملي لوسيلة الكلمات المتقاطعة التي تم الحصول عليها من استبيانات استجابة المعلم

^{١٧} محمد زين المصطفى، تطوير الوسيلة المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية لتلاميذ مدرسة سلسيلا ٢ كلاسمان سليمان الابتدائية الإسلامية المتكاملة يوجياكارتا، رسالة بكالوريوس في تعليم اللغة العربية، (يوجياكارتا: جامعة سونان كاليجاغا الإسلامية الحكومية، ٢٠١٨)

^{١٨} نور أولفاياني، تطوير لغز الكلمات المتقاطعة (TTS) وسيلة اللعبة التعليمية في مواد علم الأحياء للصف الحادي عشر في المدرسة العالية الحكومية ١٢، ماكاسر، أطروحة البكالوريوس في تعليم الأحياء، (ماكاسر: جامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية، ٢٠١٧)

٤,٥ واستبيانات استجابة التلاميذ ٣,٩٦ على الرغم من أن لديهم مستويات مختلفة من التطبيق العملي، فقد استوفت الوسيلة متطلبات التطبيق العملي. في حين أن نسبة فعالية وسيلة الكلمات المتقاطعة التي تم الحصول عليها من خلال نتائج اختبار تعليم التلاميذ هي ٨٥,١٣٪، وبالتالي يمكن القول أن الوسيلة فعالة، لأن نسبة تخرج التلاميذ تزيد عن ٨٠٪.

استنادا إلى البحث السابق، فإن الشيء ذي الصلة بهذا البحث هو تطوير وسيلة الكلمات المتقاطعة. الأشياء التي تميز بين أمور أخرى تكمن في موضوع الدراسة وموقعها وهدفها. طورت الباحثة البحث السابق وسيلة الكلمات المتقاطعة في موضوعات بيولوجيا الصف الحادي عشر في المدرسة العالية الحكومية ١٢، ماكاسر. بينما تقوم الباحثة الآن بتطوير وسيلة الكلمات المتقاطعة في تعليم المفردات العربية لتلاميذ الصف العاشر في معهد الماهرة الإسلامي الحكومي مالانج

٣. **دين العفوة أغوستيانى** بعنوان تطوير وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة الجدول على مكروميديا لزيادة المفردات الجاوية لتلاميذ المدارس الابتدائية للصف الخامس في مدينة سيمارانج.^{١٩} يهدف إلى إنتاج منتجات يمكن استخدامها في عملية التعليم، أي في شكل وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة المصورة الجدول على الفلاش. كانت النتائج التي تم الحصول عليها هي التحقق من صحة خبراء الإعلام الذين أظهروا نسبة ٨٥,٩٣٪ والتحقق من صحة المواد بنسبة ٦٧,٥٪، مما يعني أن وسيلة التعليم بشكل عام قد استوفت معايير صالحة بحيث تكون مناسبة للاستخدام كدعم لتعليم اللغة الجاوية في المدارس الابتدائية.

الشيء ذو الصلة بالبحث السابق هو تطوير وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة. لكن الفرق هو التطبيق المستخدم والموضوع والموقع وهدف البحث.

^{١٩} دين العفوة أغوستيانى، تطوير وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة الجدول على مكروميديا لزيادة المفردات الجاوية لتلاميذ المدارس الابتدائية للصف الخامس في مدينة سيمارانج، أطروحة بكالوريوس في اللغة الجاوية وآدابها، (سيمارانج: جامعة ولاية سيمارانج، ٢٠١٦)

٤. ليلي شوهاتين بعنوان تطوير وسيلة تعليم المفردات العربية الجدول على ألعاب الكلمات المتقاطعة لتلاميذ المدرسة الابتدائية واحد هاشيم، يوجياكارتا.^{٢٠} كان الغرض من هذه الدراسة هو معرفة كيفية تأثير وسيلة تعليم اللغة العربية الجدول على ألعاب TTS على نتائج تعليم التلاميذ. حساب جودة وسيلة تحويل النص إلى كلام بناء على إجابات التلاميذ جيد جدا بدرجة ٣٠ من الدرجة القصوى المثالية ٣٦ ونسبة مثالية ٨٣٪. وبالمثل، كانت نتائج الاختبار في الاختبار اللاحق ٨,٣ أكبر من متوسط درجة ما قبل الاختبار البالغ ٧,٦. لذلك بناء على نتائج التجارب واستجابات التلاميذ، فإن وسيلة تعليم لعبة TTS العربية تستحق الاستخدام.

بناء على البحث السابق، من المناسب تطوير وسيلة الكلمات المتقاطعة الجدول على الألعاب وتعليم المفردات العربية. أما ما يميز فهو يكمن في موقع الدراسة وهدفها. وبالتحديد، كان البحث السابق مخصصا لتلاميذ المدرسة الابتدائية واحد هاشيم، يوجياكارتا. بينما الباحثة الآن في الصف العاشر من معهد الماهرة الإسلامي الحكومي مالانج.

٥. سيسكا ناندا سافطري بعنوان تطوير الكلمات المتقاطعة كتاب مداريج الدروس العربية المجلد الأول للحزمة الأساسية.^{٢١} انتاج اختبار التحقق من صحة المنتج منتج صالحا أنه مناسب للاستخدام ككتاب مصاحب للمواد التعليمية برقم صلاحية إعلامية ٨١,٣٣٪ ورقم صلاحية مادي ٩٤,٦٦٪ واستجابة الطالب ٩٤٪. أما الفرق في هذا البحث يكمن في طريقة البحث المستخدمة. كان البحث السابق تستخدم طريقة ADDIE والبحث الآن تستخدم 4D.

^{٢٠} ليلي شوهاتين، تطوير وسيلة تعليم المفردات العربية الجدول على ألعاب الكلمات المتقاطعة (TTS) لتلاميذ المدرسة الابتدائية واحد هاشيم، يوجياكارتا، رسالة بكالوريوس في تعليم اللغة العربية، (يوجياكارتا: جامعة سونان كاليجاغا الإسلامية الحكومية، (٢٠١٦)

^{٢١} سيسكا ناندا سافطري، بعنوان تطوير الكلمات المتقاطعة كتاب مداريج الدروس العربية المجلد الأول للحزمة الأساسية لطلبة فصل الأول في تعليم الدين والقرآن سينجوساري، (مالانج: جامعة مالانج الحكومية، ٢٠٢٢)

الرقم	الباحث والسنة البحث	الموضوع	أوجه التشبيه	أوجه الاختلاف
١	محمد زين المصطفى، ٢٠١٨	تطوير الوسيلة المتقاطعة في تعليم المفردات العربية لتلاميذ مدرسة سلسبيلا ٢ كلاسيمان سليمان الابتدائية الإسلامية المتكاملة يوجيا كارتا	١. يطور لعبة الكلمات المتقاطعة في تعليم المفردات	١. المكان المدارس الابتدائية الإسلامية سليمان يوجيا كارتا
٢	نور أولفاياني، ٢٠١٧	تطوير وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة التعليمية في مواد علم الأحياء من الفصل الحادي عشر في المدرسة العالية الحكومية ١٢، ماكاسر	١. الموضوع عن تطوير وسيلة الكلمات المتقاطعة ٢. أهدافه تتكون من ثلاثة: يعني التحديد والتصميم والتطوير	١. تطوير المواد بيولوجيا في الصف الحادي عشر
٣	دين العفوة أغوستياني، ٢٠١٦	تطوير وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة الجدول على مكروميديا لمفردات الجاوية لتلاميذ المدارس	١. يطور لعبة الكلمات المتقاطعة	١. يهدف إلى إنتاج منتجات في شكل وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة المصورة الجدول على الفلاش

<p>٢. تستخدم مكروميديا لزيادة المفردات الجاوية لتلاميذ المدارس الابتدائية للصف الخامس في سيمارانج</p>		<p>الابتدائية للصف الخامس في مدينة سيمارانج</p>		
<p>١. المكان المدارس في يوجياكارتا ومخصص المنتج لتلاميذ المدرسة الإبتدائية ٢. كان الغرض من هذه الدراسة هو معرفة كيفية تأثير وسيلة تعليم اللغة العربية</p>	<p>١. تطوير لعبة الكلمات المتقاطعة في تعليم المفردات</p>	<p>تطوير وسيلة تعليم المفردات العربية الجدول على ألعاب الكلمات المتقاطعة لتلاميذ المدرسة الإبتدائية واحد هاشيم، يوجياكارتا</p>	<p>ليلي شولهاتين، ٢٠١٦</p>	<p>٤</p>
<p>١. طريقة البحث المستخدم هي ADDIE ٢. المكان المدارس في الإبتدائية</p>	<p>١. تطوير الكلمات المتقاطعة</p>	<p>تطوير الكلمات المتقاطعة كتاب مدارج الدروس العربية المجلد الأول للحزمة الأساسية في</p>	<p>سيسكا ناندا سافطري، ٢٠٢٢</p>	<p>٥</p>

مؤسسة الدينية سينجوساري		مؤسسة الدينية سينجوساري		
----------------------------	--	----------------------------	--	--

الفصل الثاني الإطار النظري

أ. المبحث الأول: إعداد المواد التعليمية

١. تعريف المواد التعليمية

المواد التعليمية هي إحدى العوامل لعملية التعليم ولها دور هام لعملية التعليم وبما الطلبة لا يعتمدون على شرح المعلم فقط ولكن يستطيعون أن يتعلموا بأنفسهم.^{٢٢} إلى أن الاستنتاج أن تطوير المواد التعليمية هي عملية تصميم منتج تعليمي يحتوي على مواد وكذلك طرق لتحقيق أهداف التعليم المثبت.

٢. دور المواد التعليمية

وأوضح بلاواقي أن دور المواد التعليمية مهم للغاية، بما في ذلك: دور المعلم والطلبة وفي التعليم الجماعية والفردية أو الجماعة.^{٢٣}

(أ) للمعلم

(١) توفير وقت المعلم في التدريس

(٢) التغيير دور المعلم: من المعلم إلى الميسر

(٣) تحسين عملية التعليم لتكون أكثر فعالية وتفاعلية

(ب) للتلاميذ

(١) يمكن للطلبة قادرا على التعليم بنفسه دون وجود معلم

(٢) يمكن للطلبة قادرا على التعليم في أي وقت وفي أي مكان

(٣) يمكن للطلبة قادرا على التعليم بالسرعة التي تناسبهم

(٤) يمكن للطلبة قادرا على التعليم بالترتيب الذي يختارونه

(٥) مساعدة القدرة على أن يكون طلابا مستقل بنفسه

^{٢٢} غفران، المواد الدراسية، ٢٠١١ pada laman (Diakses pada tanggal 25 September 2023)

eprints.walisongo.ac.id)

²³ Tian Belawati, *Pengembangan*, h.14-19 dalam jurnal ilmiah Khairi Abu Syairi, *Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab*, V. 13 No. 1 Juni 2013 h. 54-55

- (ج) في التعليم الجماعية
- (١) يمكن إستخدامها كالتكملة للكتاب الرئيسي
- (٢) يمكن إستخدامها لزيادة حث التعليم الطلبة
- (د) في التعليم الفردي
- (١) وسيلة رئيسية في عملية التعليم
- (٢) مساعد وسائل التعليم الفردية الأخرى
- (هـ) في التعليم الجماعية
- (١) مادة متكاملة مع عملية التعليم الجماعي
- (٢) مادة مساعد لمواد التعليم الرئيسية
٣. أنواع المواد التعليمية
- (أ) مواد التعليم البصري: يتكون من المواد المطبوعة مثل النشرات والكتاب ووحدة قياس وأوراق عمل الطلبة والكتيب والصور وغير المطبوعة مثل النماذج.
- (ب) مواد التعليم السمعي: مثل الشرائط والراديو والوسيلة السمعية
- (ج) مواد التعليم السمعي البصري: مثل الأفلام
- (د) مواد التعليم التفاعلية مثل مناقشة وممارسة مدة معينة.^{٢٤}
- من أنواع المواد التعليمية أعلاه، تستخدم الباحثة المواد البصري في شكل كتاب التعليمية، يحتوي على مجموعة من المفردات في شكل الكلمات المتقاطعة.

²⁴ Yulis Purwanto dan Swaditya Rizki, *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kontekstual Pada Materoi Himpunan Berbantu Video Pembelajaran*, V.III No. 1 (2015) h. 68 pada laman <http://ojs.fkip.um.metro.ac.id>

ب. المبحث الثاني: تعليم المفردات

فيما يلي بعض الأشياء التي يجب أن نعرفها قبل الانتقال إلى المناقشة الأساسية:

١. تعريف تعليم اللغة العربية

اللغة العربية هي واحدة من اللغات في هذا العالم وفي تطورها لا يتعلمها العرب فقط، ولكن من قبل الآخرين الذين يتعلمونها ويفهمونها أيضا. دور اللغة العربية مناسب جدا لاحتياجات الشعب الإندونيسي في دراسة القرآن والحديث والكتب الإسلامية وفي العبادة اليومية معظمهم من المسلمين.^{٢٥} تعريف التعليم هو العملية التي يتم من خلالها إدارة بيئة الشخص عمدا للسماح له بالمشاركة في سلوكيات معينة في ظل ظروف خاصة. ينتج التعليم استجابات لمواقف محددة، والتعليم جزء خاص من التعليم. لذلك، يمكن الاستنتاج أن التعليم هو أي نشاط يقوم به المعلم بوعي لتنشيط التلاميذ في عملية التعليم التي يحدث فيها التفاعل بين المعلمين والتلاميذ.^{٢٦}

لذلك، نحتاج إلى معرفة أنه في تنفيذ التعليم، هناك أربعة مكونات تشارك فيه بشكل مباشر، وهي: المعلمين والتلاميذ ومصادر التعليم أو الوسائل وطرق التعليم. ستعمل عملية التعليم بفعالية إذا لعبت المكونات الأربعة دورا ودعمت بعضها البعض. وبالمثل، في تعليم اللغة العربية، سيكون ناجحا إلى أقصى حد إذا كانت المكونات الأربعة تدعم بعضها البعض في وقت واحد.^{٢٧}

٢. أهداف تعليم اللغة العربية

يجب أن يعرف مدرس اللغة العربية الجيد بالضبط الأهداف التي يجب تحقيقها في تعليم اللغة، ويعرف كيفية إحضارها أمام الفصل، بحيث يمكن تحقيقها في الوقت المحدد في المناهج الدراسية، وكذلك معرفة متى يتم تدريس كل مرحلة. بمعنى آخر، سيحدد الغرض من تعليم اللغة العربية المواد التي يجب تدريسها، وكذلك تحديد النظام والوسيلة والأساليب التي سيتم استخدامها.

^{٢٥} ومونة وايكابوتري ولنداري، تحسين مهارة مفردات اللغة العربية لطالبات الصف الثاني بتطبيق الوسائل السمعية والبصرية في

المدرسة الثانوية بمعهد دار المخلصين كنداري، الجامعة الإسلامية الحكومية كنداري جزء ٢، رقم ٢ (سبتمبر، ٢٠١٦): ٣٠٥

^{٢٦} ماوردي، نظام تعليم اللغة العربية، الطبعة ١ (ماكاسار: ٢٠١٢، LPK-STAIN Palopo)، ١٠.

^{٢٧} الماوردي، ٨٠ عاما.

أما عن أهداف تعليم اللغة العربية فيمكن ذكرها على النحو التالي:^{٢٨}

(أ) بحيث يمكن للتلاميذ إتقان اللغة العربية كمتحدث أصلي، أو على الأقل بالقرب من تلك الحالة. مع التركيز على إتقان اللغة وهي الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة. تهدف اللغة العربية كلغة ثانية إلى:

- (١) تنمية قدرة التلاميذ على فهم اللغة العربية أثناء الاستماع.
 - (٢) تنمية قدرة التلاميذ على نطق اللغة العربية بالكلام الصحيح والقدرة على التواصل مع العرب أيضا.
 - (٣) تنمية قدرة التلاميذ على قراءة الكتابات العربية مصحوبة بفهم واضح.
 - (٤) تنمية قدرة التلاميذ على كتابة اللغة العربية بعناية وطلاقة.
- (ب) حتى يتمكن التلاميذ من معرفة خصائص اللغة العربية وتمييزها عن غيرها من اللغات سواء كانت مفردات صوتية أو تراكيب أو فهم.
- (ج) حتى يتعرف التلاميذ على الثقافة العربية وشخصيتهم وبيئتهم وتفاعلاتهم الاجتماعية.

٣. تعريف تعليم المفردات

المفردات هي كلمة واحدة، مما يعني كلمة أو مصطلح يتكون من حرفين أو أكثر ويشير إلى معنى.^{٢٩} يجادل ريفر ونونان^{٣٠} بأن اكتساب مفردات كافية أمر ضروري للاستخدام الناجح للغة ثانية لأنه بدون مفردات واسعة النطاق، لا يمكننا استخدام بنية ووظيفة التواصل بشكل شامل. يختلف خبراء التعليم حول معنى اللغة والغرض من تدريسها، لكنهم يتفقون على أن تعليم المفردات مطلب مهم ومطلب أساسي في تعليم اللغات الأجنبية.^{٣١}

^{٢٨} محمد عرفان حسن الدين، منهجية تعليم اللغة العربية، ط ١ (بالوبو: ليمباغا للنشر، ستاين ٢٠١٠، (LPS))، ٤٤ و ٤٥.

^{٢٩} محمد منصور كوستيوان، دليل الكاتب والمترجم، الطبعة الأولى (جاكرتا: شركة محدودة مويو سيغورو أغونج، ٢٠٠٢)، ١٣٥.

^{٣٠} مفرح القحطاني، "أهمية المفردات في تعليم اللغة وكيفية تدريسها"، المجلة الدولية للتعليم والتعليم، العدد ٣ (٢٠١٥): ٢٢.

^{٣١} بسري مصطفى وعبد الحميد، أساليب واستراتيجيات تعليم اللغة العربية، ط ٤ (مالانج: مطبعة المالكي ٢٠١٦، UIN)، ٦٨.

يختلف الخبراء في تحديد الكمية المناسبة من المفردات التي يجب تدريسها للتلاميذ في برنامج تعليم اللغة العربية للمتحدثين بلغات أخرى. يقترح البعض منهم ١٠٠٠/٧٥٠ كلمة للمستوى الأساسي. من ١٥٠٠/١٠٠٠ للمستوى المتوسط. ومن ٢٠٠٠/١٥٠٠ للمستوى المتقدم. ويبدو أن البعض يتأثر بالرأي القائل بأن تعليم الأطفال ٢٥٠٠/٢٠٠٠ كلمة على المستوى الأساسي يكفي لهم لتشكيل قاموس يلي متطلبات الحياة. إذا تعلموا مهارتين أساسيتين: الأولى، تكوين الكلمات، والثانية كيفية استخدام القاموس.^{٣٢} لذلك سيتم رؤية القدرة على إتقان اللغة من قدرتها على استخدام المفردات الأجنبية. يعتمد هذا على حقيقة أن الكثير منا لم يتمكن من استخدام اللغة الأجنبية التي تعلمناها جيدا على الرغم من الدراسة لفترة طويلة. ويرجع ذلك إلى محدودية إتقان المفردات في أنفسنا التي تمنعنا من السمع والتحدث والكتابة باللغة التي نتعلمها بما في ذلك اللغة العربية.^{٣٣}

٤. أهداف تعليم المفردات

- الأهداف العامة لتعليم مفردات اللغة العربية هي كما يلي:^{٣٤}
- أ. تقديم مفردات جديدة للتلاميذ من خلال مواد القراءة وفهم المسموع.
 - ب. تدريب التلاميذ ليكونوا قادرين على نطق المفردات بشكل جيد وصحيح، لأن النطق الجيد والصحيح يؤدي إلى مهارات التحدث والقراءة الجيدة والصحيحة أيضا.
 - ج. فهم معنى المفردات، سواء من الناحية الدلالية أو المعجمية (قائمة بذاتها) وعند استخدامها في سياق جملة معينة (المعنى الدلالي والنحوي).
 - د. قدرة على تقدير ووظيفة المفردات في التعبير الشفوي (التحدث) والكتابة (التأليف) وفقا للسياق الصحيح.

^{٣٢} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ١٩٦.

^{٣٣} محمد عرفان حسن الدين، ١٢٠.

^{٣٤} سيايفول مصطفى، ٦١ عاما.

٥. أساس إختيار المفردات

يمكن تلخيص أساس إختيار المفردات على النحو التالي:^{٣٥}

- (أ) التواتر (*frequency*) تفضل الكلمة شائعة الإستخدم على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى.
- (ب) التوزع أو المدى (*range*) تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد.
- (ج) المتاحة (*availability*) تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها، والتي تؤدي له معنى محددًا.
- (د) الألفة (*familiarity*) تفضل الكلمة المألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستعمال.
- (هـ) الشمول (*coverage*) تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم الا بمجالات محدودة.
- (و) الأهمية، تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند التلميذ على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.
- (ي) العربية، تفضل الكلمة العربية على غيرها.^{٣٦}

ج. المبحث الثالث: الكلمات المتقاطعة

١. تعريف وسيلة التعليم

بشكل عام، تعد الوسائل هي كلمة الجمع من "متوسطة" التي تعني الوسيط أو المقدمة. يستخدم مصطلح الوسيلة عادة في مجال التعليم أو التربية بحيث يصبح المصطلح وسيلة تعليمية أو وسائل التعليم. هناك عدة مفاهيم أو تعريفات لوسيلة تعليمية أو وسائل التعليم. اقترح *Rossi* و *Breidle* أن وسائل التعليم هي جميع الأدوات والمواد التي يمكن استخدامها لتحقيق الأهداف التعليمية مثل الراديو والتلفزيون

^{٣٥} أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية، الطبعة الأولى (أوجونج فاندانج: الأحكام، ١٩٩٨)، ٩٥ و ٩٦.

^{٣٦} أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية، الطبعة الأولى (أوجونج فاندانج: الأحكام، ١٩٩٨)، ٩٥ و ٩٦.

والكتب والصحف والمجلات وما إلى ذلك. وفقاً *Rossi*، فإن أدوات مثل الراديو والتلفزيون، إذا تم استخدامها وبرمجتها للتعليم، هي وسائل التعليم.

ومع ذلك، فإن الوسائل ليست مجرد أداة أو مادة، ولكنها أشياء أخرى تسمح للطلبة باكتساب المعرفة. يعرب *Gerlach* و *Ely* بشكل عام، تشمل وسائل الإعلام الأشخاص أو المواد أو المعدات أو الأنشطة التي تخلق ظروفًا تمكن التلاميذ من اكتساب المعرفة والمهارات والمواقف. لذلك، في هذا المعنى، فإن الوسيلة ليست مجرد أداة وسيطة مثل التلفزيون والإذاعة والشرائح والمواد المطبوعة، ولكنها تشمل الأشخاص أو البشر كمصدر للتعليم في إضافة المعرفة والبصيرة، وكذلك مهارات الطلبة.³⁷

لإنشاء تعليم جيد بما في ذلك تعليم اللغة العربية وبالطبع يتطلب نظام تعليمي كامل ومتكامل بمعنى جميع جوانب التعليم التي تشمل المعلمين والتلاميذ وعمليات التعليم التي تشمل المواد والأساليب والأدوات / الوسيلة والبنية التحتية والتقييم التربوي تدعم حقا وتساعد بعضها البعض لنجاح التعليم. خاصة في تعليم المفردات، تعد هذه الوسيلة أحد عناصر النجاح لأنها أداة في عملية التعليم، يحتاجها المعلمون والتلاميذ. اجعل من السهل على المعلمين تقديم المواد، ويصبح جو الفصل نشطا، ويثير الفضول حول الدرس، ولا يشعر بالملل بسهولة، وتصبح بيئة التعليم أكثر متعة.³⁸

لذلك يمكن استنتاج أن فهم وسائل التعليم هو شيء الذي يوجه الرسائل ويمكنه تحفيز أفكار ومشاعر وإرادة الجمهور (التلاميذ) بحيث يمكنه تشجيع عملية التعليم نفسها.³⁹

³⁷ Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, Edisi 11 (Jakarta: Kencana Prenadamedia Group, 2014), 163.

³⁸ Saiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain, *Strategi Belajar Mengajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), h. 137

³⁹ Basyiruddin Usman, *Media Pembelajaran*, Edisi 1 (Jakarta: Ciputat Pers, 2002), 11.

٢. خصائص وسيلة التعليم

- تتميز وسيلة التعليم بثلاث خصائص، على النحو التالي:^{٤٠}
- (أ) خاصية الثبوت، تعني أن الوسائل يجب أن تكون لديها الإستطاعة على تسجيل وتخزين وإعادة بناء الأشياء أو الأحداث. على سبيل المثال، يمكن مشاهدة مقاطع الفيديو والصور والأشرطة الصوتية والأقراص المرنة والأقراص المدججة والأفلام مرة أخرى دون معرفة الوقت.
- (ب) خاصية المتابعة، يعني أن الوسائل يجب أن تكون لديها الإستطاعة على التعامل مع الأشياء أو الأحداث. يمكن تقديم الأحداث التي تستغرق أيامًا للطلبة في بضع دقائق فقط عن طريق التقاط الصور أو تسجيل الصور. إلى جانب كونه تسارع وتباطأ.
- (ج) خاصية التوزيع، تعني أن وسائل يجب أن يكون لديها الإستطاعة على الإنتاج بكميات كبيرة ونشرها.

٣. وظائف وفوائد وسيلة التعليم

- لوسائل الإعلام التعليمية ست وظائف رئيسية على النحو التالي:^{٤١}
- (أ) وظيفة الانتباه، تجذب انتباه الطلبة من خلال عرض شيء مثير للاهتمام من وسائل الإعلام.
- (ب) وظيفة التحفيز، زيادة وعي الطلبة ليكون أكثر نشاطا في التعليم.
- (ج) وظيفة المودة، وتعزيز الوعي العاطفي ومواقف الطلبة تجاه الموضوع وغيرها.
- (د) وظيفة التعويضية، وهي استيعاب الطلبة الضعفاء في قبول وفهم الدروس المقدمة في النص أو اللفظي.
- (هـ) وظائف الحركية، استيعاب الطلبة للقيام بنشاط حركي.
- (و) وظيفة التقييم، وقادرة على تقييم قدرة الطلبة على الاستجابة للتعليم
- أما الفوائد وسيلة التعليم هي:^{٤٢}

⁴⁰ Jamil Suprahatiningrum, *Strategi Pembelajaran Teori dan Aplikasi*, Edisi 2 (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2017), 320.

⁴¹ Jamil Suprahatiningrum, 320 & 321

⁴² Moh. Zaiful Rosyid, *Ragam Media Pembelajaran*, (Malang: Literasi Nusantara, 2019)

- (أ) يمكن لوسائل الإعلام توضيح عرض الرسالة بحيث لا تكون لفظية للغاية
- (ب) يمكن للوسيلة التغلب على قيود المكان والزمان والقوة الحسية
- (ج) يمكن أن يؤدي استخدام الوسيلة بشكل مناسب إلى التغلب على المتعلمين الذين لديهم طبيعة سلبية. وبالتالي، فإن وسائل الإعلام مفيدة لتوليد إثارة التعليم، والسماح بالتفاعل المباشر بين التلاميذ والبيئة والواقع، والسماح للتلاميذ بالتعليم بشكل مستقل وفقا لقدراتهم واهتماماتهم
- (د) مع عنصر التفرد لدى التلاميذ، يمكن للمدرسين استخدام الوسيلة لتوفير نفس المنشطات لتحقيق المساواة في التجربة ومعادلة الإدراك.

٤. خطة إختيار وسيلة التعليم

- إختيار الوسيلة لكي تكون الوسيلة مفيدة قدر الإمكان، هناك حاجة إلى فهم كيفية إختيار الوسيلة المناسبة. الأشياء التي يجب مراعاتها عند إختيار الوسيلة هي كما يلي:^{٤٣}
- (أ) خصائص الوسيلة، سواء كانت الوسيلة المستخدمة متوافقة مع الرسالة أو المعلومات المراد توصيلها أم لا
- (ب) الأهداف المحققة. على سبيل المثال، لتحسين وإثراء مهارات المفردات، يمكن للتلاميذ استخدام الوسيلة
- (ج) الطريقة المستخدمة، على سبيل المثال موضوع المفردات في مجال معين
- (د) الحالات والظروف المتعلقة بالمرافق والبنية التحتية التي تمتلكها المدرسة
- (هـ) حالة التلاميذ، يمكن ملاحظة من عدد التلاميذ وعمر التلاميذ والجنس ومستوى تعليم التلاميذ
- (و) يجب موازنة التكاليف والتكاليف المتكبدة مع النتائج المراد تحقيقها

٥. الكلمات المتقاطعة

يستخدم مصطلح اللعب في تعليم اللغة، لتوفير تغطية واسعة في الأنشطة الصفية، لمنح المعلمين والمتعلمين طريقة ممتعة وجذابة لممارسة عناصر اللغة، ولتحفيز تطوير مجموعة متنوعة من المهارات اللغوية.^{٤٤}

⁴³ Khalilullah, *Permainan Teka-Teki Silang sebagai Media dalam Pembelajaran Bahasa*, Jurnal Pendidikan Islam, 37, h. 21

^{٤٤} ناصف مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية، (الرياض: المملكة العربية السعودية)، ١٢.

ألعاب اللغة هي أنشطة يتم ترتيبها بشكل منهجي من خلال سلسلة من القواعد في اللعبة، حيث يتفاعل طالبان أو أكثر مع بعضهما البعض لتحقيق الهدف. المرح والصخب عاملان مهمان في عملية التفاعل بين التلاميذ، أو بين التلاميذ والمواد التعليمية.

وفقاً ل *Soeparno* تعد الألعاب اللغوية (*language games*) نشاطا للحصول على مهارات لغوية معينة بطريقة مشجعة. وبالتالي، يمكن تفسير الألعاب اللغوية على أنها نشاط أو أنشطة لها قواعد وأهداف وتحتوي على عناصر ترفيهية ممتعة وبهجة.^{٤٥} وفقاً لحسين حمدي، الألعاب التعليمية هي أنواع من الأنشطة المحكمة الإطار لها مجموعة من القوانين التي تنظم سير اللعب، ويشترك فيها عادة اثنين أو أكثر من الدراسين للوصول الى أهداف تعليمية سبق تحديدها.^{٤٦} هناك نوعان من اللعبة:

(أ) الألعاب التنافسية، حيث يتنافس اللاعبون أو الفرق ليكونوا أول من يحقق هدفاً.

(ب) الألعاب التعاونية، حيث يعمل اللاعبون أو الفرق معا لتحقيق الأهداف

في هذه الحالة، يمكن أن تكون ألعاب الكلمات المتقاطعة جزءاً من الألعاب التنافسية أو التعاونية. إذا لعبها اللاعب ليكون الأول في تحقيق الهدف، فإنه ينتمي إلى اللعبة التنافسية. عندما يلعبها اللاعبون أو الفرق معا في تحقيق هدف، يتم تضمينه في اللعبة المنطوق.^{٤٧}

تعريف وسيلة الكلمات المتقاطعة هو وسيلة تعليمية قائمة على الألعاب أو لعبة تتمثل طريقة لعبها في ملء المساحات الفارغة في صندوق أفقياً وعمودياً.

٦. المزايا والعيوب لعبة الكلمات المتقاطعة

(أ) المزايا في وسيلة الكلمات المتقاطعة

(١) باستخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة في تعليم المفردات، بالإضافة إلى التلاميذ المتحمسين للتعليم، فإنه يوفر أيضاً فهماً سهلاً وعميقاً للمفردات.

⁴⁵ Mohammad Kholison dan Risma Fahrul Amin, *Aneka Permainan untuk Pembelajaran Bahasa Inggris dan Arab*, Edisi 1 (Malang: CV. Lisan Arab, 2018), 2 & 3.

⁴⁶ حسين حمدي، وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم، الطبعة الثامنة (الكويت: دار القلم، ١٩٨٧)، ٢٢٤ و ٢٢٥.

⁴⁷ Nurlaily Sabiqoh, *Teaching Vocabulary By Using Crossword Puzzle At The First Semester Of The Seventh Grade Students Of MTS Ma'arif Nahdlatul Ulama (NU) 08 Mataram Baru In East Lampung In The Academic Year Of 2016/2017*, (Islamic University Of Raden Intan Lampung, Tahun 2017).

- (٢) في استخدام الكلمات المتقاطعة، هناك عناصر لعب يمكن أن تسبب الإثارة والمتعة في التعليم دون الحاجة إلى التعامل مع المواقف المملة.
- (٣) يمكن أن يؤدي استخدام الكلمات المتقاطعة إلى تطوير حدس التلاميذ لمحاولة فهم المزيد من المفردات بسبب عنصر التحدي الذي يثير الفضول.
- (ب) العيوب في وسيلة الكلمات المتقاطعة
- (١) يستغرق استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة وقتا طويلا نسبيا، لأن إنشائها المعقد يجب أن يضبط السؤال على عمود الإجابة المطلوب.
- (٢) المواد التي تتطلب التعرض والشرح، لا يمكنها استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة.
- (٣) في استخدام الكلمات المتقاطعة، يمكن أن تتعلم الكلمات القصيرة فقط، ولا يمكنها شرح أو وصف المادة بالتفصيل.^{٤٨}

⁴⁸ Rantika, "Penggunaan Media Teka-Teki Silang dalam Meningkatkan Hasil Belajar Siswa Kelas II pada Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Ibtida'iyah Nurul Iman Pengabuan Kabupaten Pali," *JIP (Jurnal Ilmiah PGMI)* 1, No. 1 (2015): 186

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

تستخدم الباحثة منهج البحث والتطوير. عند سوغيونو أن منهج البحث والتطوير هو المنهج المستخدم للحصول على نتائج معينة وتجربة فعاليتها.⁴⁹ وتستخدم هذا المنهج لتطوير مواد تعليم المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة وتجربة فعالية هذا الوسيلة في تعليمها.

يشير تصميم البحث والتطوير المستخدم إلى نموذج 4D⁵⁰ الذي يتكون من (1) تحديد، (2) تصميم، (3) تطوير، و (4) انتشار. تم إجراء موقع هذا البحث في معهد الماهرة الإسلامي الحكومي، مالانج. كان موضوع هذا البحث هو طالب الصف العاشر من معهد الماهرة الإسلامي الحكومي، مالانج. تختار الباحثة نموذج 4D في تطوير الكلمات المتقاطعة بسبب أن نموذج 4D كان يعتبر أكثر تفصيلاً ومنهجية. تطوير النموذج رباعي الأبعاد بواسطة S. Thiagarajan و Dorothy S. Semmel و Melvyn I. Semmel في عام 1974. يتكون هذا النموذج 4D من 4 مراحل، وهي التحديد والتصميم والتطوير وانتشار. فيما يلي شرح للأنشطة التي ستقوم بها الباحثة من خلال النموذج 4D في تطوير الكلمات المتقاطعة:

1. مرحلة التحديد

في هذه المرحلة، يتم إجراء الملاحظة ومراجعة المناهج وتحليل الاحتياجات. في هذه المرحلة هناك 3 خطوات رئيسية وهي: (أ) التحليل النهائي الأولي، (ب) تحليل التلاميذ، (ج) تحليل المواد، وسيتم أخذ نتائج هذه المرحلة في الاعتبار عند تصميم وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة في تعليم المفردات العربية.

2. مرحلة التصميم

في هذه المرحلة، تم تصميم تنسيق وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة عن طريق تحميل المؤشرات بناء على المنهج في تعليم المفردات العربية.

⁴⁹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2011)

⁵⁰ Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, Edisi 20 (Bandung: Alfabeta, 2014),

٣. مرحلة التطوير

في هذه المرحلة، يتم تطوير وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة (لغز الكلمات المتقاطعة). سيتم التحقق من صحة وسيلة التعليم التي تم تطويرها من قبل فريق من المدققين الخبراء. تشمل هذه المرحلة: (أ) التحقق من صحة الجهاز من قبل الخبراء تليها المراجعة، (ب) التجارب المحدودة مع المتعلمين، والنتائج من المرحلتين (أ) و (ب) المستخدمة كأساس للمراجعة.

٤. مرحلة الإنتشار

في هذه المرحلة، يحتوي على أنشطة لنشر المنتجات التي تم اختبارها ليستخدمها الآخرون. سيتم تنفيذ هذه المرحلة إذا كان المنتج الذي تم تطويره يعتبر صالحا وفعالاً للاستخدام. لا يزال وقت البحث ممكنا وهناك قدرة للباحثين على نشر المنتجات التي تم تطويرها على الرغم من أن التوزيع سيظل ضمن نفس النطاق، أي مدرسة واحدة، نفس الموضوع ولكن مع معلمين مختلفين.

ب. متغير البحث

متغير البحث هي صفة أو قيمة للأشخاص أو الأشياء أو الأنشطة التي لها اختلافات معينة يحددها الباحثون لدراستها، بحيث يتم الحصول على معلومات عنها والتي يتم بعد ذلك استخلاص النتائج.^{٥١}

١. المتغير المستقل

المتغير المستقل هي المتغير التي تسبب أو تؤثر على سلوك النتائج، أي العوامل التي يتم قياسها أو التلاعب بها أو اختيارها من قبل الباحثين لتحديد العلاقة بين الظواهر المرصودة.^{٥٢} كان المتغير المستقل في هذا البحث هو تطوير مواد التعليم الكلمات المتقاطعة.

⁵¹ Sugiyono, Statistika Untuk Penelitian, (Bandung: Alfabeta, 2016) h.39

⁵² Punaji Setyosari, Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan, (Jakarta: Kencana 2012)

٢. المتغير التابع

المتغير التابع هو متغير ناتج أو عامل تم قياسه وملاحظته يتأثر بسبب وجود متغير مستقل.^{٥٣} كان المتغير التابع في هذا البحث هو إتقان مفردات التلاميذ.

ج. أسلوب جمع البيانات وأدواته

١. الملاحظة

الملاحظة هي إجراء ملاحظات مباشرة لموضوع البحث لرؤية الأنشطة المنفذة عن كثب. الملاحظة هي تقنية أو طريقة لجمع البيانات من خلال مراقبة الأنشطة الجارية. يمكن أن تتم الملاحظة بالمشاركة أو عدم المشاركة. في المراقبة التشاركية، يشارك المراقب في الأنشطة الجارية. في الملاحظة غير التشاركية، لا يشارك المراقب في الأنشطة، فهو يلعب فقط دورا في مراقبة الأنشطة، وليس المشاركة في الأنشطة.^{٥٤}

٢. الإستبيان

الاستبيان هو تقنية أو طريقة لجمع البيانات بشكل غير مباشر (لا يطرح الباحثون أسئلة مباشرة مع المستجيبين). الغرض من توزيع الاستبيانات هو البحث عن معلومات كاملة حول مشكلة من المستجيبين دون القلق إذا قدم المستجيبون إجابات لا تتطابق مع الواقع في ملء قائمة الأسئلة.^{٥٥} كانت الاستبيانات المستخدمة في هذا البحث استبيانات التحقق واستبيانات التطبيق العملي. يتم إعطاء استبيانات التحقق من الصحة للمدققين الخبراء، والتي تهدف إلى تحديد جودة وسيلة التعليم قبل اختبارها. ويتم إعطاء استبيانات التطبيق العملي للمعلمين والتلاميذ والتي تهدف إلى تحديد التطبيق العملي لوسيلة التعليم بعد اختبارها من خلال استبيانات استجابة المعلم واستبيانات استجابة التلاميذ.

⁵³ Ibid., h.129

⁵⁴ Sudaryono dkk., *Pengembangan Instrumen Penelitian Pendidikan*, Edisi 1 (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2013), 38.

⁵⁵ Sudaryono dkk., 30.

٣. التوثيق

يهدف التوثيق إلى الحصول على البيانات مباشرة من مكان البحث، بما في ذلك الكتب واللوائح وتقارير الأنشطة والصور الفوتوغرافية والأفلام الوثائقية وبيانات البحث ذات الصلة. يمكن أن تأخذ المستندات شكل كتابة أو رسومات أو أعمال ضخمة لشخص ما.^{٥٦} أما أدوات البحث هي أدوات تختارها الباحثة وتستخدمونها في جمع البيانات بشكل منهجي. أدوات البحث المستخدمة في هذا البحث هي كما يلي:

الجدول ١ أدوات البحث^{٥٧}

رقم	نوع الطريقة	نوع الأداة
١	الملاحظة	الملاحظات القصصية
٢	الاستبيان	قائمة التحقق
٣	التوثيق	الرسم البياني

د. أسلوب تحليل البيانات

بناء على البيانات والمعلومات التي تم الحصول عليها، فإن تحليل البيانات الذي يجب إجراؤه في بحث تطوير الوسيلة التعليمية هو كما يلي:

١. تحليل بيانات الصلاحية

يتم تقييم صلاحية المنتجات البحثية من قبل المدققين. من هذا التقييم، سيتم الحصول على بيانات اختبار الصلاحية. ثم يتم تحليل البيانات. الأنشطة المنفذة في عملية تحليل بيانات الصلاحية هي كما يلي.^{٥٨}

(أ) تلخيص نتائج تقييم الخبراء في جدول يتضمن الجوانب (Ai) والقيمة الإجمالية (Vij) لكل مدقق.

⁵⁶ Sudaryono dkk., 41.

⁵⁷ Aditya Wardhana, *Metodologi Penelitian Kesehatan*, (Bandung: Media Sains Indonesia, 2023) h. 157

⁵⁸ Nurdin, *Model Pembelajaran Matematika yang Menumbuhkan Kemampuan Metakognitif untuk Menguasai Bahan Ajar*, Edisi 1 (Surabaya: UNS, 2007), 46.

(ب) حدد متوسط قيم النتائج التي تم التحقق من صحتها لجميع المدققين لكل معيار باستخدام الصيغة:

$$= \frac{\sum_{j=1}^n V_{ji}}{n} \bar{K}_i$$

معلومات:

$$\bar{K}_i = \text{متوسط معايير إلى } i$$

$$V_{ij} = \text{قيمة نتائج التقييم مقابل المعيار } i \text{ بواسطة المدقق } j$$

$$n = \text{عدد المدققين}$$

(ج) حدد متوسط القيمة لكل جانب باستخدام الصيغة:

$$= \frac{\sum_{j=1}^n \bar{K}_{ij}}{n} \bar{A}_i$$

معلومات:

$$\bar{A}_i = \text{متوسط قيمة الجانب إلى } i$$

$$\bar{K}_{ij} = \text{متوسط القيمة للجانب } i \text{ لمعايير } j$$

$$n = \text{عدد المعايير}$$

(د) أوجد المتوسط الإجمالي لـ Va باستخدام الصيغة:

$$= \frac{\sum_{j=1}^n \bar{A}_i}{n} Va$$

معلومات:

$$\bar{Va} = \text{متوسط الإجمالي}$$

$$\bar{A}_i = \text{متوسط الجانب } i$$

$$n = \text{جوانب عديدة}$$

هـ) حدد فئة الصلاحية لكل معيار (Ki) ومتوسط الجانب (Ai) والمتوسط الإجمالي (Va) مع فئات التحقق المحددة مسبقاً.

فئات الصلاحية هي كما يلي:

الجدول ٢ معايير الصلاحية^{٥٩}

التفسير	القيمة
صالح جدا	$3,5 \leq V \leq 4$
صالح	$2,5 \leq V \leq 3,5$
صالح تماما	$1,5 \leq V \leq 2,5$
غير صالحة	$0 \leq V \leq 1,5$

٢. تحليل البيانات العملية

يتم قياس التطبيق العملي لوسائل الإعلام بناء على نتائج تقييمات المعلمين والتلاميذ من خلال استبيانات الاستجابة. بناء على نتائج الدراسة، يتم تحديد متوسط القيمة المعطاة، ويشار إلى متوسط القيمة في فترة تحديد مستوى التطبيق العملي للوسيلة على النحو التالي:

(أ) تلخيص نتائج ملاحظات إدارة التعليم

(ب) أوجد المتوسط الإجمالي باستخدام الصيغة:

$$= \frac{\sum_{j=1}^n \bar{A}_i}{n} \bar{X}$$

معلومات:

$$\bar{X} = \text{متوسط الإجمالي}$$

$$\bar{A}_i = \text{قيمة المعيار } i$$

⁵⁹ Sa'dun Akbar, *Instrument Perangkat Pembelajaran* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2013) h. 26-29

=n عدد المعايير

(ج) حدد الفئة الإجمالية للمعايير من خلال مطابقة المتوسط الإجمالي مع فئة عملية محددة مسبقا. يشار إلى متوسط القيمة في الفاصل الزمني لتحديد درجة التطبيق العملي على النحو التالي:

الجدول ٣ نقاط الفاصل لتحديد مستوى العملي^{٦٠}

التفسير	القيمة
منخفض جدا	$1 \leq Va \leq 2$
منخفض	$2 \leq Va \leq 3$
مقبول	$3 \leq Va \leq 4$
عالية	$4 \leq Va \leq 5$
عالية جدا	$Va > 5$

⁶⁰ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2018) h. 158

الفصل الرابع

عرض البيانات

المبحث الأول: تطوير وسيلة تعليم مفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة بمعهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج

تم بحث وتطوير وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة في تعليم المفردات العربية لطلبة الصف العاشر في معهد الماهرة الإسلامية العالمي مالانج بالرجوع إلى نموذج تطوير 4D الذي طوره S. Thiagarajan و Dorothy S. Semmel و Melvyn I. Semmel في عام ١٩٧٤. يتكون هذا النموذج رباعي الأبعاد من أربعة مراحل، وهي التعريف والتصميم والتطوير والنشر. يتم وصف المراحل، على النحو التالي:

أ. مرحلة التحديد

مرحلة التحديد هي المرحلة الأولية التي يجب على الباحثة أن تمر بها كاعتبار في تصميم المنتج قبل تطويره. تتضمن هذه المرحلة ٣ خطوات رئيسية وهي التالي:

١. تحليل الأول والآخر

تم إجراء التحليل الأولي إلى الباحثة لتحديد المشاكل بمعهد الماهرة الإسلامية العالمي مالانج في تعليم اللغة العربية. كان النشاط الأولي هو الملاحظة. بناء على نتائج أنشطة الملاحظة التي تم تنفيذها، تم العثور على مشاكل، من بين أمور أخرى، كان هناك بعض التلاميذ الذين كانوا أقل حماساً للمشاركة في تعلم اللغة العربية، وخاصة في جانب المفردات. وذلك لأن المعلمين في عملية تعلم اللغة العربية، وخاصة في جانب المفردات، لا يزالون يستخدمون وسائل الإعلام أو الأساليب التقليدية التي تميل إلى أن تكون رتيبة. في التعلم، يستخدم المعلمون السبورة فقط ويفرضون على التلاميذ ثم يكتبونها في كل كتاب. بحيث يؤدي هذا الشرط إلى انخفاض إتقان المفردات العربية للتلاميذ. لذلك، فإن إحدى الوسائل التي يمكن استخدامها كتنقية لتعلم اللغة العربية في جانب المفردات هي وسائل لعبة الكلمات المتقاطعة. سيشجع وجود وسائل التعلم الجدول على الكلمات المتقاطعة مشاركة التلاميذ في التعلم التي تكون أكثر نشاطاً من خلال الفروق الدقيقة في اللعب أثناء التعلم.

٢. تحليل الطلبة

يتم إجراء تحليل الطلبة قبل إجراء البحث من خلال النظر في الخصائص الأساسية للطلبة بناء على احتياجاتهم وتطورهم كمرجع لتصميم تطوير وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة صحيح على الهدف ووفقا للاحتياجات.

نتائج التحليل التي تم الحصول عليها هي أعمار طلبة الصف العاشر في معهد الماهرة الإسلامية العالمي مالانج بين ١٤-١٥ سنة. وفقا لتطور التلاميذ ينظر إليها من منظور النظرية المعرفية بياجيه، تنص على أن التلاميذ في هذا العمر سعداء بشيء بصري وترفيهي في شكل ألعاب وشيء يجذب انتباههم لأنه في ذلك العمر يكون تفكير المراهقين قد وصل إلى مرحلة التفكير التشغيلي الرسمي، وهي مرحلة من مراحل التطور المعرفي تبدأ حوالي ١١ أو ١٢ عاما وتستمر حتى تصل المراهقة إلى فترة هادئة أو بالغ. في هذه المرحلة، يستطيع المراهقون التفكير بشكل منهجي. تمكن المراهقون من التفكير في جميع الاحتمالات بشكل منهجي لحل المشكلات. لديهم أيضا القدرة على التفكير بدلا من ذلك، وبالتالي فإن إمكانيات حل المشكلات التي يواجهونها أكثر تنوعا.⁶¹

بناء على النظرية المعرفية المقترحة، فإن التلاميذ في مرحلة الثانوية العامة الذين تتراوح أعمارهم بين ١٤-١٥ عاما قادرون على التفكير بشكل منهجي وبديل، حتى يتمكنوا من حل المشكلات التي يواجهونها بما في ذلك حل المشكلات في شكل ألغاز الكلمات المتقاطعة.

٣. تحليل المواد

الأنشطة المنفذة في تحليل المواد هي فحص المناهج المستخدمة. المنهج المستخدم في التعليم في هذه المؤسسة هو منهج ٢٠١٣ (K13). ومع ذلك، بالنسبة لأنشطة المدارس الداخلية الإسلامية، فإنها لا تضع منهجا خاصا. يشير تصميم وسيلة الكلمات المتقاطعة في تعليم المفردات العربية إلى الكتب المدرسية التي تم تصميمها واستخدامها في المدارس. بحيث تكون المادة المستخدمة في وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة عبارة عن موضوع واحد في كل درس في الكتاب "الحوارات اليومية" والذي يتكون من ٢٤ عنوان موضوع موجود في الفصول الفردية والزوجية، وهي: الأسرة والمصلى والغرفة والمطبخ والمطعم والفصل والإدارة وغرفة

⁶¹ Masganti, *Perkembangan Peserta Didik*, Edisi 1 (Medan: Perdana Publishing, 2012), 91 & 92.

المعلمين وحلقات القرآن والمكتبة والمركز الصحي والرياضة وموقف السيارات والإدارة الإعلامية والمختبر والقاعة وسكن الطالبات والميدان والحمام والمخبر وخدمة التنظيف والسفر وخدمة الغسيل والمجففات.

ب. مرحلة التصميم

في هذه المرحلة، تقوم الأنشطة المنفذة بتصميم شكل وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة. تحتوي وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة على مجموعة من الألغاز المتقاطعة المصنفة حسب الكلمات المتقاطعة المواضيعية والكلمات المتقاطعة الأبجدي، تتكون من ٩ أقسام للكلمات المتقاطعة المواضيعية و ١٥ قسما للموضوعات الأبجدية. إليك الوصف:

الجدول ٤ المجموع الكلي لأسئلة الكلمات المتقاطعة المواضيعية

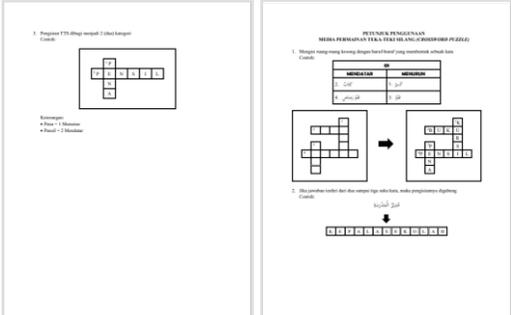
مجموع	عدد الأسئلة		الموضوع	الرقم
	تنازلية	أفقية		
١٢	٥	٧	العائلة	١
٢٥	١١	١٤	أعضاء الجسم	٢
١٦	٨	٨	المطبخ	٣
٢٤	١١	١٣	المكان والموقع	٤
٢٠	١٢	٨	الحيوانات	٥
١١	٤	٧	الفواكه	٦
١٥	٧	٨	المهنة	٧
١٠	٦	٤	أدوات المواصلات	٨
١٧	٨	٩	الصفات	٩
١٥٠	المجموع الكلي لأسئلة الكلمات المتقاطعة المواضيعية			

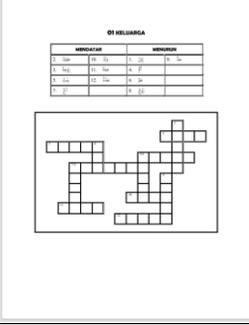
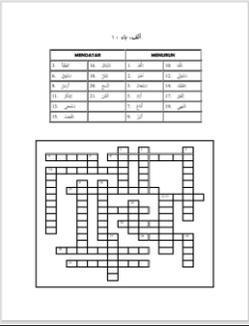
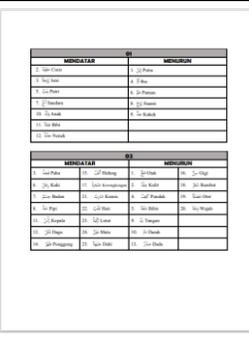
الجدول ٥ المجموع الكلي لأسئلة الكلمات المتقاطعة الأبجدية

مجموع	عدد الأسئلة		الموضوع	الرقم
	تنازلية	أفقية		
٢١	١١	١٠	الف، باء	١
١٢	٦	٦	باء	٢
١٤	٧	٧	تاء، ثاء	٣
١٤	٥	٩	جيم، حاء	٤
١٤	٧	٧	حاء، دال	٥
١١	٥	٦	ذال، راء، زاء	٦
٢١	٩	١٢	سين، شين	٧
١٥	٦	٩	صاد، ضاد	٨
١٠	٥	٥	طاء، ظاء	٩
١٣	٦	٧	عين، غين	
٢١	١١	١٠	فاء، قاف	
١٤	٧	٧	كاف، لام	
١٩	٧	١٢	ميم، نون	
١١	٥	٦	هاء، واو	
١٠	٥	٥	واو، ياء	
٢٢٠	المجموع الكلي لأسئلة الكلمات المتقاطعة الأبجدية			

فيما يلي خطة أولية لوسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة:

الجدول ٦ خطة أولية لوسيلة للمنتج الكلمات المتقاطعة

معلومات	مكونات المنتج	الرقم
الغلاف (الأمام والخلف)		١
مقدمة		٢
المحتويات		٣
إرشادات لإستخدام الكلمات المتقاطعة		٤

الكلمات المتقاطعة المواضيعية		TTS TEMATIK (TTS 01 – 10)	٥
الكلمات المتقاطعة الأبجدية		TTS ALFABETIS (TTS 11 – 26)	٦
مفتاح الإجابة		KUNCI JAWABAN TTS	٧

ج. مرحلة التطوير

وفي هذه المرحلة، الجدول ٤,٣ سيتم مراجعتها بناء على مدخلات من الخبراء أو خبراء التحقق، والتي يمكن استخدامها لاحقا في المرحلة التجريبية. تتكون هذه المرحلة من خطوتين، وهما التقييم من قبل المدققين الخبراء وتجارب تطوير المنتج. في مرحلة التقييم من قبل المدققين الخبراء، سيقوم المدققون بالتحقق من صحة منتجات التطوير التي قام بها الباحثون في ورقة التحقق قبل اختبار منتجات التطوير في الميدان. بعد أن يقدم المدقق الخبير تقييما لمنتج التطوير ويعلن أنه صالح، يتم إجراء تجربة تطوير المنتج في هذا المجال. تم إجراء التجارب مرتان وجها لوجه، في التاريخ ١-٢ ديسمبر ٢٠٢٣ م في معهد الماهرة الإسلامية العالمي مالانج. تم إجراء اختبار المنتج لهذا التطوير في فصل العاشر مع ٢٠ طالبا كعينات تجريبية للمنتج.

كانت المنتجات التي تم اختبارها على موضوعين فقط، وهما العائلة والمطبخ. لا يمكن اختبار كل المواد بسبب الوقت المحدود في المسكن.

في الاجتماع الأول، ١ ديسمبر ٢٠٢٣ م، شرحت الباحثة المادة المتعلقة بالموضوع الأول للكلمات المتقاطعة وشرحت تعليمات استخدامه. بعد ذلك، اختبر منتجات الكلمات المتقاطعة مع الموضوع الأول، وهو العائلة. في اليوم التالي، أي في الاجتماع الثاني، ٢ ديسمبر ٢٠٢٣، أجرى الباحثة نفس النشاط ولكن مع الموضوع الثاني، وهو موضوع المطبخ. هذه التجربة الميدانية، التي حضرها مدرسة المواد العربية، وهي أستاذة حارسة قم الليل فطري، سرجان الدينية ثم أعطيتها الباحثة الاستبيانات على شكل استبيانات استجابة المعلمة واستبيانات استجابة الطالبات. لذلك تم الحصول على النتائج فيما يتعلق بالتطبيق العملي لوسيلة الكلمات المتقاطعة التي طورها الباحثة.

د. مرحلة النشر

في هذه المرحلة سيستمر الباحثون في البحث القادم، بالإضافة إلى أنه يتطلب الكثير من التكاليف، فإنه يتطلب أيضا الكثير من الاستعداد.

المبحث الثاني: صلاحية الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية

الأنشطة المنفذة في هذه المرحلة هي توفير أوراق الصلاحية إلى الثلاثة الخبراء. المدقق الأول الأستاذ الدكتور أوريل بحر الدين والمدقق الثاني وهو الأستاذ توفيق الرحمن المدققان الخبيران هما محاضران للدراسات العليا في كلية التربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. أما المدققة الثالثة هي ميلا أوكتييرا، سرجان الاقتصادية وهي مشرفة وكذلك مدرسة اللغة العربية في حلقة اللغة بمعهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج. يهدف مدقق خبير الوسائل إلى التحقق من صلاحية تطوير المنتج قبل اختباره. يمكن رؤيتها أسماء المدقق في الجدول كما يلي:

الجدول ٧ قائمة أسماء مدقق الوسائل

مدقق خبير الوسائل	
الأستاذ الدكتور الحاج أوريل بحر الدين، الماجستير	مدقق الوسائل
الدكتور الحاج توفيق الرحمن، الماجستير	
ميلا أوكتييرا، سرجان الاقتصادية	

يمكن رؤية نتائج التقييم الذي قدمه الخبراء الثلاثة الخبراء في وسائل التالي:

الجدول ٨ نتائج التحقق من صلاحية الوسائل

الرقم	بيان عن الكلمات المتقاطعة			تقويم المدقق		
	١	٢	٣	١	٢	٣
جوانب أهلية المحتوى						
١	اكتمال المواد / المحتوى المقدم	٤	٤	٤		
٢	ملائمة المادة / المحتوى المقدم بالمادة التي يدرسها الطلبة	٤	٤	٤		
٣	اتساع وعمق المادة / المحتوى في حدود معقولة للطلبة	٣	٣	٣		
٤	المواد المقدمة متماسكة ومنهجية وواضحة	٤	٤	٤		
٥	يتم تغليف المواد المقدمة بطريقة ملائمة وجذابة	٣	٤	٣		
متوسط التقويم		٣,٦	٣,٨	٣,٨		
جوانب العرض واللغة						
١	مجهزة بصورة مطابقة للمادة	٣	٣	٣		
٢	مزود بمقدمة وفهرس وإرشادات لاستخدام وسائل التعليم	٣	٤	٤		
٣	اشترك نشاط الطلبة	٤	٤	٤		
٤	اللغة المستخدمة جيدة وصحيحة وفق القواعد النحوية	٤	٤	٤		
متوسط التقويم		٣,٥	٣,٧٥	٣,٧٥		

جوانب الرسم البياني			
٣	٣	٣	١ تصميم الغلاف ومحتوى الكتاب وفق المادة المقدمة
٤	٣	٤	٢ الحروف المستخدمة جذابة وسهلة القراءة والتواصل
٣,٥	٣	٣,٥	متوسط التقويم
٣,٦			متوسط التقويم الكلي

استنادا إلى نتائج تحليل البيانات، بلغ متوسط التقويم الكلي من المدققين الثلاثة ٣,٥٧. وهذا يشير إلى أن القيمة في الفئة الصالحة العلية بقيمة $4 \leq V \leq 3,6$.

في ورقة التحقق المقدمة إلى المدققين الثلاثة، هناك العديد من التصحيحات والمدخلات في الجدول ٤,٣ التي يمكن استخدامها كمواد أساسية للمراجعة ويمكن رؤية النتائج في الجدول، على النحو التالي:

الجدول ٩ مراجعة المنتج

الرقم	مراجعة المنتج
١	الغلاف
٢	كثافة الكتابة
٣	الخط صغيرا جدا
٤	تحتاج إلى إضافة الألوان

هذه وسيلة الكلمات المتقاطعة التي طورها الباحثة:



الصورة ١ الغلاف الأول

KATA PENGANTAR

Puji syukur atas kehadiran Allah swt karena atas berkat, rahmat, dan karunia-Nyalah sehingga penulis mampu menyelesaikan media permainan Teka-Teki Silang (*Crossword Puzzle*) ini.

Media pembelajaran berbasis permainan ini dibuat dalam bentuk buku saku sederhana yang berisi permainan Teka-Teki Silang (*Crossword Puzzle*) pada aspek kosakata bahasa Arab siswa yang sesuai dengan kurikulum yang ada.

Media ini penulis kembangkan berdasarkan tugas akhir (*skripsi*) sebagai mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab Program Magister, di Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang tercinta. Adapun judul penelitian yang diangkat ialah "Pengembangan Media Permainan Teka-Teki Silang (*Crossword Puzzle*) Dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Siswa Kelas X SMA Al-Maahira IBS Malang".

Tak lupa penulis haturkan terimakasih kepada seluruh pihak yang turut membantu menyelesaikan media pembelajaran ini. Juga khusus kepada orang tua dan guru-garuku yang senantiasa mendo'okanku dalam sujud tangisnya.

Malang, Juli 2023

Saskia Nur

1 | Crossword Puzzle

الصورة ٢ مقدمة

DAFTAR ISI

KATA PENGANTAR.....	i
DAFTAR ISI.....	ii
PETUNJUK PENGGUNAAN TTS.....	iii
TTS TEMATIK.....	01
TTS ALFABETIS.....	11
KUNCI JAWABAN.....	27

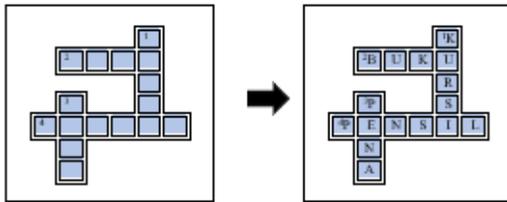
2 | Crossword Puzzle

الصور ٣ المحتويات

PETUNJUK PENGGUNAAN
MEDIA PERMAINAN TEKA-TEKI SILANG (CROSSWORD PUZZLE)

1. Mengisi ruang-ruang kosong dengan huruf-huruf yang membentuk sebuah kata
Contoh:

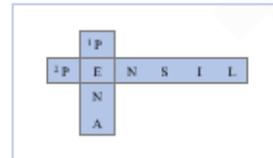
01	
MENDATAR	MENURUN
2. بَحْرَات	1. حَمِير
4. كَلْبُ يَمْرُؤِ	3. كَلْبُ



2. Jika jawaban terdiri dari dua sampai tiga suku kata, maka pengisiannya digabung
Contoh:



3. Pengisian TTS dibagi menjadi 2 (dua) kategori
Contoh:



- Keterangan:
- Pena = 1 Menurun
 - Pensil = 2 Mendatar

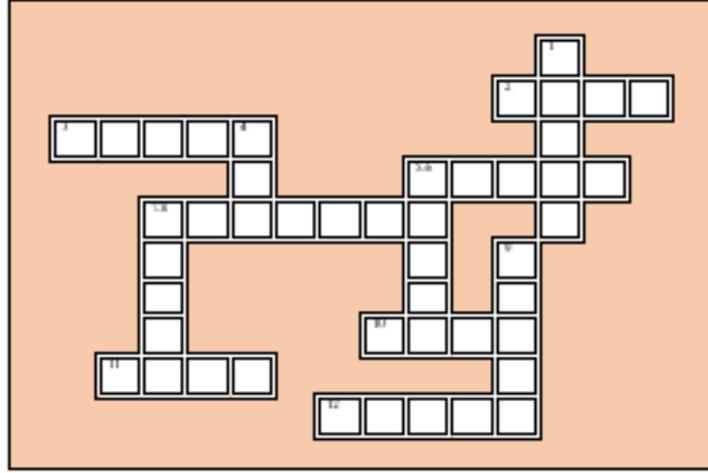
**TTS TEMATIK
(TTS 01 – 10)**

5 | Crossword Puzzle

الصور ٥ الكلمات المتقاطعة الموضوعية

01 KELUARGA

MENDATAR		MENURUN	
2. عَمِيَّةٌ	10. وَتَكَ	1. بَلَدٌ	9. عَمَةٌ
3. كَرِيحَةٌ	11. عَمِيَّةٌ	4. أُمٌّ	
5. بَيْتٌ	12. عَمَةٌ	6. عَمٌّ	
7. أُمٌّ		8. كَرِيحٌ	



6 | Crossword Puzzle

الصورة ٦ المثال من الكلمات المتقاطعة الموضوعية

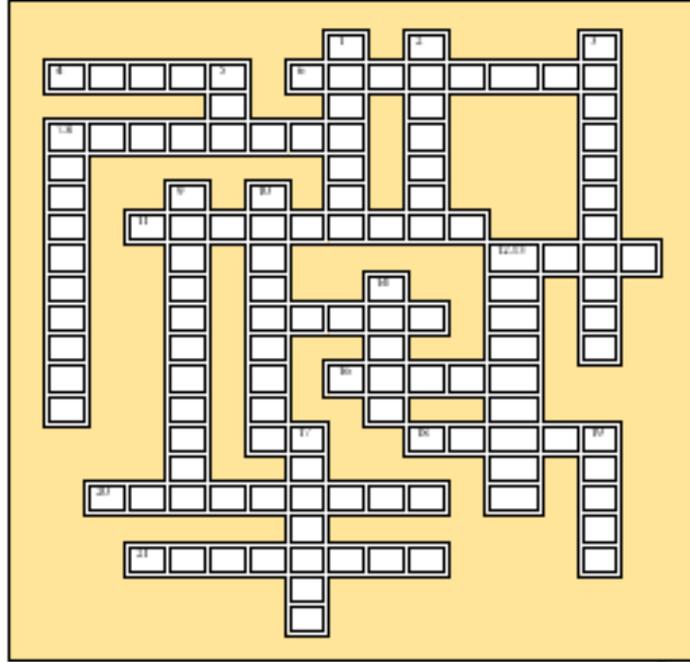
TTS ALFABETIS
(TTS 11 – 26)

15 | Crossword Puzzle

الصور ٧ الكلمات المتقاطعة الأبجدية

ألف، باء ١٠

MENDATAR		MENURUN	
3. أَلْمَأُ	16. يَنْقَدُ	1. يَنْقَدُ	10. يَنْقَدُ
6. يَنْقَدُ	18. يَنْقَدُ	2. أَلْمَأُ	12. يَنْقَدُ
8. أَلْمَأُ	20. يَنْقَدُ	3. يَنْقَدُ	14. يَنْقَدُ
11. يَنْقَدُ	21. يَنْقَدُ	5. أَلْمَأُ	17. يَنْقَدُ
13. يَنْقَدُ		7. أَلْمَأُ	19. يَنْقَدُ
15. يَنْقَدُ		9. أَلْمَأُ	



16 | Crossword Puzzle

الصورة ٨ المثال من الكلمات المتقاطعة الأبدانية

KUNCI JAWABAN TTS

01	
MENDATAR	MENURUN
2. بِنَات Cucu	1. بَاتِر Putra
3. بِنَات Istri	4. بِنَات Ibu
5. بِنَات Putri	6. بِنَات Paman
7. بِنَات Saudara	8. بِنَات Suami
10. بِنَات Anak	9. بِنَات Kakek
11. بِنَات Bibi	
12. بِنَات Nenek	

02			
MENDATAR		MENURUN	
3. بِنَات Paha	15. بِنَات Hidung	1. بِنَات Otak	16. بِنَات Gigi
6. بِنَات Kaki	17. بِنَات Karongkong	2. بِنَات Kulit	18. بِنَات Rambut
7. بِنَات Badan	21. بِنَات Kumis	4. بِنَات Pundak	19. بِنَات Otot
8. بِنَات Pipi	22. بِنَات Hati	5. بِنَات Bibir	20. بِنَات Wajah
11. بِنَات Kepala	23. بِنَات Lungs	9. بِنَات Tangan	
12. بِنَات Dagu	24. بِنَات Mata	10. بِنَات Darah	
14. بِنَات Punggung	25. بِنَات Dahi	13. بِنَات Dada	



الصورة ١١ الغلاف الخلف

المبحث الثالث: عملي وسيلة الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية

تم الحصول على نتائج اختبار التطبيق العملي لوسائل الإعلام من استبيانات استجابة المعلم واستبيانات استجابة التلاميذ لوسائل الإعلام المتقدمة. تم ملء استبيان استجابة المعلم من قبل معلمي المواد العربية الذين كانوا حاضرين أثناء تجربة المنتج. وفي الوقت نفسه، تم ملء استبيان استجابة التلاميذ في الاجتماع الأخير بعد اختبار المنتج.

يحتوي استبيان استجابة المعلمة واستبيان استجابة الطالبات على قائمة من العبارات لمعرفة آراء المعلمين والتلاميذ المتعلقة بوسيلة الكلمات المتقاطعة المطورة. يمكن رؤية نتائج استبيان استجابة المعلمة واستبيان استجابة الطالبات في الجدول، على النحو التالي:

الجدول ١٠ نتائج استبيانات استجابة المعلمة

الرقم	بيان عن الكلمات المتقاطعة	القيمة
جوانب المواد والوسائل		
١	اكتمال المواد / المحتوى المقدم	٥
٢	ملائمة المادة / المحتوى المقدم بالمادة التي يدرسها الطلبة	٥
٣	اتساع وعمق المادة / المحتوى في حدود معقولة للطلبة	٥
٤	هذه الوسيلة متنوعة في عرضها	٤
٥	هذه الوسيلة سهلة لإستخدام	٤
٦	يمكن استخدام هذه الوسيلة بدون مهارات خاصة	٥
٧	هذه الوسائل بسيطة وسهلة الصنع بمرافق بسيطة	٥
٨	حجم الوسائل مناسب للاستخدام إلى جميع الطلبة في الفصل	٥
٩	يمكن استخدام هذه الوسائل في مجموعات أو فردي	٥
جوانب التحفيز		
١	يمكن لهذه الوسائل أن تجعل الطلبة نشاطاً في التعليم	٥
٢	يمكن لوسائل جذب التلاميذ للتعليم	٥
	متوسط التقييم الكلي	٤,٨

الجدول ١١ نتائج استبيانات استجابة الطالبات

الرقم	البيان	مقياس الموقف					متوسط التقويم
		٥	٤	٣	٢	١	
١	هذه الكلمات المتقاطعة هي سهل الاستخدام لذا أحب استخدامها	٧	٩	١			٤,٤
٢	المفردات التي يتم نقلها من خلال الكلمات المتقاطعة هي مهم	٥	١٢				٤,٣
٣	تتوافق أسئلة الكلمات المتقاطعة هي المقدمة مع الموضوعات التي تعلمها	٩	٨				٤,٥
٤	أيسر أن أذكر المفردات وفهمها من خلال الكلمات المتقاطعة	٨	٨	١			٤,٤
٥	حفزت المفردات المقدمة فضولي لمفردات جديدة في الكلمات المتقاطعة	٧	٩	١			٤,٤
٦	بالكلمات المتقاطعة، تجعلني نشاا في تعليم المفردات	٧	٨	٢			٤,٣
٧	من خلال هذه الوسائل، أشعر لا تردد للتفاعل مع الطلبة الآخرين	٤	١٢	١			٤,٢
٨	تجعلني الكلمات المتقاطعة متحمسا لتعليم المفردات	٥	١١	١			٤,١
٩	هذه الوسائل تحفزني على تعليم مفرداتي العربية	٤	١٢	١			٤,١
١٠	إن استخدام الكلمات المتقاطعة في تعليم المفردات العربية ليس مملا	١١	٦				٤,٦

٤,٦	١١	٦				أهتم باستخدام الكلمات المتقاطعة في تعليم المفردات العربية	١١
٤,٤	متوسط التقويم الكلي						

بناء على نتائج تحليل البيانات، بلغ متوسط التقويم الكلي من استبيانات إستجابة المعلمة ٤,٨، وهذا يشير إلى أن هذه القيمة متضمنة في المستوى العملي لوسيلة الكلمات المتقاطعة في الفئة العالية بقيمة $4 \leq Va \leq 5$. لذلك يقال أن وسيلة الكلمات المتقاطعة عملية وفقا لمعلمة اللغة العربية.

بينما، متوسط التقويم الكلي من استبيانات إستجابة الطالبات هي ٤,٤ مما يعني أن مستوى عملي لوسيلة الكلمات المتقاطعة في الفئة العالية بقيمة $4 \leq Va \leq 5$. لذلك يُقال أن وسيلة الكلمات المتقاطعة عملية وفقا للطلبة.

الفصل الخامس

مناقشة ونتائج البحث

أ. تطوير مواد تعليم مفردات بإستخدام الكلمات المتقاطعة بمعهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج وسيلة الكلمات المتقاطعة هي وسيلة تعليمية على الألعاب. إن وجود اللعب أثناء التعليم يجعل عملية التعليم ليست رتيبة وممتعة. بحيث تكون الطلبة متحمسين للمشاركة في التعليم وتمكنها تحسين إتقان الطلبة للمفردات العربية. تطوير الكلمات المتقاطعة إلى نموذج التطوير 4D الذي تم تعديلها الباحث إلى D 3 بثلاث مراحل تتكون من التحديد والتصميم والتطوير.

تتكون مرحلة التحديد من ثلاث خطوات رئيسية، وهي: يهدف تحليل الأولي والآخر لتحديد المشكلات في المدرسة، ويهدف تحليل الطلبة لتحديد خصائص الطلبة وتطورها كمرجع في تصميم منتجات التطوير، ويهدف تحليل المواد لتحديد المنهج المستخدم في المدرسة كمرجع لتجميع المواد في منتجات التطوير.

مرحلة التصميم، في هذه المرحلة يتمثل النشاط في تصميم نموذج الكلمات المتقاطعة تحتوي على سبعة مواضيع. تصميم الكلمات المتقاطعة تحتوي على غلاف ومقدمة وفهرس وإرشادات لاستخدام الكلمات المتقاطعة والكلمات المتقاطعة مع أسئلتهم أو بلاغهم.

بينما مرحلة التطوير، تتكون هذه المرحلة من خطوتين وهما تقويم إلى مدقق خبير وتجربة لمنتج التطوير. في مرحلة التقويم إلى المدققين الخبراء، سيقوم المدقق بالتحقق من صلاحية منتج التطوير الذي أعدها الباحثة في ورقة التحقق قبل اختبار منتج التطوير في الميدان. بعد أن يقدم المدقق الخبير تقويماً لمنتج التطوير والإعلان عن صلاحيته، يتم إجراء تجربة تطوير المنتج في الميدان. تم إجراء اختبار منتجات التطوير في الصف العاشر في معهد الماهرة الإسلامية العالمي مالانج مع 17 طالبات كعينات تجريبية للمنتج. تم اختبار المنتجات المختبرة على مادتين فقط هما موضوع العائلة والمطبخ. ثم تم الحصول على النتائج فيما يتعلق بالعمل لوسائل الكلمات المتقاطعة التي طورها الباحثة.

ب. صلاحية الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية

الصلاحية هي أهم مطلب في أداة التقويم. تقنية التقويم تتمتع بصلاحية عالية (تسمى صالحة) إذا كان أسلوب التقويم أو الاختبار يمكن أن يقيس ما سيتم قياسه.⁶²

يمكن استخدام وسائل الكلمات المتقاطعة المطورة بعد المرور بمرحلة تحقق الصلاحية، من مدققين خبراء وهم الأستاذ أوريل بحر الدين والأستاذ توفيق الرحمن وميلا أوكثيرا. تهدف الصلاحية إلى تحديد جدوى وسائل الكلمات المتقاطعة قبل استخدامها في المدرسة. يتكون تقويم وسائل الكلمات المتقاطعة في ورقة الصلاحية من ثلاثة جوانب، وهي جوانب أهلية المحتوى وجوانب العرض واللغة وجوانب الرسم البياني.

بناءً على الجدول ٤,٥ نتائج التحقق من صلاحية الوسائل، يتم الحصول على متوسط التقويم الكلي ٣,٦ مما يشير إلى أن القيمة في الفئة الصالحة بناءً على الجدول ٣,٢ معايير الصلاحية، بقيمة $4 \leq V \leq 3,57$. من هذه النتائج، فإن وسائل الكلمات المتقاطعة مناسبة للاستخدام كوسائل تعليمية.

ج. عملي وسيلة الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية

عرف العملي لوسائل الكلمات المتقاطعة من خلال استبيانات استجابة المعلمة واستبيانات إستجابة الطالبات. تألفت استبيانات إستجابة المعلمة من ١١ (أحد عشر) عبارة، بينما تألفت استبيانات إستجابة الطالبات من ١١ (أحد عشر) عبارة.

بناءً على الجدول ٤,٧ نتائج استبيانات استجابة المعلمة، يتم الحصول على متوسط التقويم الكلي ٤,٨ مما يشير إلى أن القيمة في الفئة العالية بناءً على الجدول ٣,٣ نقاط الفاصل لتحديد مستوى العملي بقيمة $4 \leq Va \leq 5$. بينما في الجدول ٤,٨ نتائج استبيانات استجابة الطالبات، يتم الحصول على متوسط التقويم الكلي ٤,٤ مما يشير إلى أن القيمة في الفئة العالية بناءً على الجدول ٣,٣ نقاط الفاصل لتحديد مستوى العملي بقيمة $4 \leq Va \leq 5$. لذا من هذه النتائج، فإن وسائل الكلمات المتقاطعة عملية لاستخدامها كوسائل تعليمية.

⁶²M. Ngalim Purwanto, *Prinsip-Prinsip dan Teknik Evaluasi Pengajaran*, Edisi 11 (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2002), 137.

الفصل السادس

الخاتمة

أ. ملخص نتائج البحث

بناء على نتائج البحث التي تم الحصول عليها، يمكن استنتاجها التالي:

١. وسائل الكلمات المتقاطعة في تعليم المفردات العربية إلى نموذج تطوير ٤D تم تعديلها إلى ٣D بمراحل، وهي: (أ) التحديد بثلاث خطوات رئيسية يتكون من تحليل الأولي والآخر، وتحليل الطلبة، وتحليل المواد، (ب) التصميم يتكون من غلاف ومقدمة وفهرس وإرشادات لاستخدام الكلمات المتقاطعة والكلمات المتقاطعة مع أسئلتهم، و(ج) التطوير يتكون من خطوتين، وهما التقويم بواسطة مدقق خبير وتجربة لمنتج التطوير.

٢. مستوى صلاحية الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية لطلبة الصف الثامن في المدرسة الثانوية المحلية الشاملة داتوك سليمان فالوفو الذي تم الحصول عليه من المدقق بمتوسط التقويم الكلي ٣,٦، في الفئة الصالحة العلية بقيمة $3,6 \leq V \leq 4$.

٣. مستوى عملية الكلمات المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية لطلبة الصف الثامن في المدرسة الثانوية المحلية الشاملة داتوك سليمان فالوفو الذي تم الحصول عليه من استبيانات إستجابة المعلمة ٤,٨، وكان استبيانات استجابة الطالبات ٤,٤، في الفئة العالية بقيمة $4 \leq Va \leq 5$.

ب. توصيات البحث

اعتمادا على نتائج البحث، فيها التوصيات من الباحثة على القارئین وخصوصا على التلاميذ ومعلمي اللغة العربية، وهي:

- ١- يستخدم المعلمون هذه وسيلة التعليمية كوسيلة تعليمية الأساسية.
- ٢- نعتقد أن استخدام الكلمات المتقاطعة يسهل على التلاميذ في حفظ المفردات لأنه يمكن دائما تكرارها بشكل مستقل أو في مجموعات، وحملها في كل مكان واستخدامها سهل أيضا، سيقوم التلاميذ بالإجابة على الأسئلة فقط ثم تعبئتها في المربع المخصص

٣- ومع ذلك، فإن هذه المواد التعليمية مناسبة للمبتدئين.
من المؤكد أن المواد التعليمية التي طورها الباحثة بما بعض أوجه القصور. جميع الانتقادات
والاقتراحات لتحسين هذا الكتاب مفتوحة على مصراعيها لأي شخص لأنه تحسين للمستقبل

ج. الإقتراحات

اقتراحت الباحثة هي الأمل في أن يقوم الباحث التالي بعمل وسيلة أكثر إثارة للإهتمام بحيث
يكون التعليم أكثر ملاءمة ويهتم التلاميذ أكثر بمتابعة التعليم. وبالتالي، فإن التلاميذ مهتمون باللغة
العربية ويحبونها لتحسين نتائج تعلمهم باللغة العربية.

قائمة مصادر والمراجع

أ. المراجع العربية

القرآن الكريم

القحطاني، مفرح، "أهمية المفردات في تعليم اللغة وكيفية تدريسها"، المجلة الدولية للتعليم والتعليم المصطفى، محمد زين، تطوير الوسيلة المتقاطعة في تعليم مفردات اللغة العربية لتلاميذ مدرسة سلسبيل ٢ كلاسيمان سليمان الابتدائية الإسلامية المتكاملة يوجياكارتا، رسالة بكالوريوس في تعليم اللغة العربية، (يوجياكارتا: جامعة سونان كاليجاغا الإسلامية الحكومية)

أرشد، أزهر، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية، الطبعة الأولى (أوجونج فاندانج: الأحكام) أغوستياني، دين العفوة، تطوير وسيلة لعبة الكلمات المتقاطعة الجدول على مكروميديا لزيادة المفردات الجاوية لتلاميذ المدارس الابتدائية للصف الخامس في مدينة سيمارانج، أطروحة بكالوريوس في اللغة الجاوية وآدابها، (سيمارانج: جامعة ولاية سيمارانج)

أولفاياني، نور، تطوير لغز الكلمات المتقاطعة (TTS) وسيلة اللعبة التعليمية في مواد علم الأحياء للصف الحادي عشر في المدرسة العالية الحكومية ١٢، ماكاسر، أطروحة البكالوريوس في تعليم الأحياء، (ماكاسر: جامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية)

حمدي، حسين، وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم، الطبعة الثامنة (الكويت: دار القلم) حسن الدين، محمد عرفان، منهجية تعليم اللغة العربية، ط ١ (بالوبو: ليمباغا للنشر) خليل الله، الإعلام العربي للتعليم، الطبعة ١ (يوجياكارتا: أسواجا بريسندو) شولهاطين، ليلي، تطوير وسيلة تعليم المفردات العربية الجدول على ألعاب الكلمات المتقاطعة (TTS) لتلاميذ المدرسة الابتدائية واحد هاشيم، يوجياكارتا، رسالة بكالوريوس في تعليم اللغة العربية، (يوجياكارتا: جامعة سونان كاليجاغا الإسلامية الحكومية)

طعيمة، رشدي أحمد، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة)

عبد العزيز، ناصف مصطفى، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية، (الرياض: المملكة العربية

السعودية)

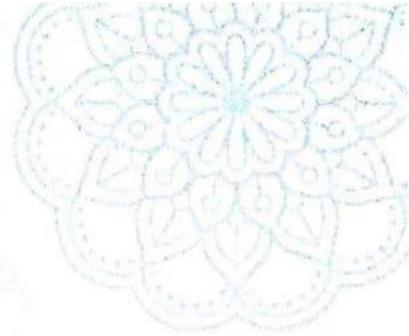
- غفران، المواد الدراسية (Diakses pada laman eprints.walisongo.ac.id)
- فلاح، أحمد، أبعاد النجاح في تعليم اللغة العربية، (جurnal العربية، المجلد ٥ العدد ٢ يوليو - ديسمبر)
- كوستيوان، محمد منصور، دليل الكاتب والمترجم، الطبعة الأولى (جاكرتا: شركة محدودة مويو سيغورو أغونج)
- مختار، م. إلهام، زيادة إتقان المفردات من خلال دراسة الكتب في جامعة حد البر *UNISMUH Makassar* التلاميذ، (المرجع: مجلة تعليم اللغة العربية المجلد ٢ العدد ٢ ديسمبر)
- مصطفى، بسري وعبد الحميد، أساليب واستراتيجيات تعليم اللغة العربية، ط ٤ (مالانج: مطبعة المالكي)
- مصطفى، سايفول، استراتيجيات تعليم اللغة العربية المبتكرة، ط ١ (مالانج: UIN-Maliki Pres، ٢٠١٧)
- ماهيودين، إرتاء، تعليم المفردات العربية للأطفال بالإعلام الغنائي، (متسقفين: مجلة التربية الإسلامية واللغة العربية، المجلد ١ العدد ١ يوليو - ديسمبر)
- ماوردي، نظام تعليم اللغة العربية، الطبعة ١ (ماكاسار: LPK-STAIN Palopo)
- ولنداري، ومونة وايكابوتري، تحسين مهارة مفردات اللغة العربية لطالبات الصف الثاني بتطبيق الوسائل السمعية والبصرية في المدرسة الثانوية بمعهد دار المخلصين كنداري، الجامعة الإسلامية الحكومية كنداري جزء ٢، رقم ٢ (سبتمبر)
- سافطري، سيسكا ناندا، تطوير الكلمات المتقاطعة كتاب مداريج الدروس العربية المجلد الأول للحزمة الأساسية لطلبة فصل الأول في تعليم الدين والقرآن سينجوساري، (مالانج: جامعة مالانج الحكومية، ٢٠٢٢)

ب. المراجع الأجنبية

- Akbar, Sa'dun, *Instrument Perangkat Pembelajaran* (Bandung: Remaja Rosdakarya)
- Al-Khûlî, Muhammad 'Alî, *Mu'jam 'Ilm al-Lughah al-Tathbîqî: Inklîzî-Arabî*, (Beirut: Maktabah Lubnân)

- Azizah, Rafiatul dan Syafi'I, *Permainan Teka-Teki Silang dalam Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Meningkatkan Maharah Kitabah*, (Tatsqifiy: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab)
- Belawati, Tian, *Pengembangan*, dalam jurnal ilmiah Khairi Abu Syairi, *Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab*, V. 13 No. 1 Juni
- Fahrurrozi, Aziz, *Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan solusinya*, (Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban)
- Ismail, Mochamad, *3 Unsur Bahasa Yang Wajib dikuasai Pembelajar Bahasa*, (Artikel Ilmiah: 2012)
- Kholison, Mohammad dan Risma Fahrul Amin, *Aneka Permainan untuk Pembelajaran Bahasa Inggris dan Arab*, Edisi 1 (Malang: CV. Lisan Arab)
- Masganti, *Perkembangan Peserta Didik*, Edisi 1 (Medan: Perdana Publishing)
- Noor, Amanah Pauseh, dkk, *Analisis Faktor-Faktor Kesulitan Belajar Bahasa Arab Serta Solusinya Untuk Meningkatkan Hasil Belajar*, (Armala: Jurnal Pendidikan dan Sastra Bahasa Arab)
- Nurdin, *Model Pembelajaran Matematika yang Menumbuhkan Kemampuan Metakognitif untuk Menguasai Bahan Ajar*, Edisi 1 (Surabaya)
- Purwanto, Yulis dan Swaditya Rizki, *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kontekstual Pada Materi Himpunan Berbantu Video Pembelajaran*, V.4 No.1 h.68 pada laman <http://ojs.fkip.um.metro.ac.id>
- Rantika, "Penggunaan Media Teka-Teki Silang dalam Meningkatkan Hasil Belajar Siswa Kelas II pada Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Ibtida'iyah Nurul Iman Pengabuan Kabupaten Pali," *JIP (Jurnal Ilmiah PGMI)*
- Sabiqoh, Nurlaily, *Teaching Vocabulary By Using Crossword Puzzle At The First Semester Of The Sevent Grade Students Of MTS Ma'arif Nahdlatul Ulama (NU) 08 Mataram Baru In East Lampung In The Academic Year Of 2016/2017*, (Islamic University Of Raden Intan Lampung)
- Sanjaya, Wina, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, Edisi 11 (Jakarta: Kencana Prenadamedia Group)
- Setyosari, Punaji, *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan*, (Jakarta: Kencana)
- Sudaryono dkk., *Pengembangan Instrumen Penelitian Pendidikan*, Edisi 1 (Yogyakarta: Graha Ilmu)
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Dan R&D*, (Bandung: Alfabeta)
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, Edisi 20 (Bandung: Alfabeta)
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta)
- Sugiyono, *Statistika Untuk Penelitian*, (Bandung: Alfabeta)
- Suprhatiningrum, Jamil, *Strategi Pembelajaran Teori dan Aplikasi*, Edisi 2 (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media)
- Usman, Basyiruddin, *Media Pembelajaran*, Edisi 1 (Jakarta: Ciputat Pers)
- Wahab, Muhib Abdul, *Model Pengembangan Pembelajaran Mufradat*, (Jakarta: Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Syarif Hidayatullah)
- Wardhana, Aditya, *Metodologi Penelitian Kesehatan*, (Bandung: Media Sains Indonesia)
- Wirahyuni, Kadek, *Meningkatkan Minat Baca Melalui Permainan Teka Teki Silang*, (Acarya Pustaka)

قائمة الملاحق



SURAT KETERANGAN
NO: 056/SK/KPS.AM/01/2024

Saya yang bertanda tangan di bawah ini selaku Kepala Kepesantrenan Ma'had Al-Maahira IIBS Malang menerangkan bahwa:

Nama : **Saskia Nur**
NIM : 210104210040
Perguruan Tinggi : Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Telah selesai melakukan penelitian di lembaga ini dengan judul:

تطوير وسيلة تعليم المفردات باستخدام الكلمات المتقاطعة بمعهد الماهرة الإسلامي العالمي مالانج

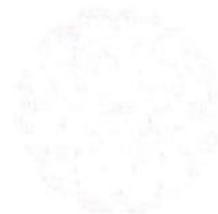
Demikian surat keterangan ini dibuat guna menjadi informasi terkait tanda bukti penyelesaian penelitian.

Malang, 05 Januari 2024

Yang Menyatakan,



Ghufroon Hasan, M.I.Kom




081 381 301 310
081 335 257 340


www.al-maahiraiibs.sch.id
almaahiraiibs@gmail.com


Royal Tirtasani Resort
Malang, East Java, Indonesia

السيرة الذاتية



الاسم : ساسكيا نور

الرقم الجامعي : ٢١٠١٠٤٢١٠٠٤٠

مكان الولادة : باباكالو، منطقة لووو سولاويسي الجنوبي إندونيسيا

البريد الإلكتروني : nursaskia363@gmail.com

مسيرة الحياة التعليمية

١. المدرسة الابتدائية قي قرية بووا
٢. المدرسة المتوسطة في بووا
٣. المدرسة الثانوية في بووا
٤. البكالوريوس في جامعة الإسلامية الحكومية فالوفو
٥. الدراسات العليا في جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج